



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

VorBank

Handelsbankens husorgan
Nr. 4, Oktober 1985
32. årgang



Den nye Handelsbank, som vi lagde grunden til i 1984, udvikler sig stadig. Grundideen - at vende organisationen fra at være produktorienteret til at være kundeorienteret - er realiseret i fuld målestok.

Nu skal vi videre.

De initiativer og den virkelyst, der har præget livet i alle bankens enheder, har skabt den bedst tænkelige baggrund for at øge decentraliseringen. Større grad af handlefrihed i enhederne - og dermed naturligvis også større ansvar, er grundelementet i den strukturændring, vi nu planlægger.

En lang række funktioner og opgaver, der hidtil har været administreret centralt i hovedsædet, skal nu varetages lokalt. Det bliver givetvis spændende udfordringer for kollegerne i vor frontlinje - enhederne. Men det bliver også til gavn for kunderne, som vi i mange situationer kan give hurtigere svar og afgørelser.

At decentralisere ansvar og beføjelser i så stor og så spredt en organisation som vor kan kun lade sig gøre, hvis alle er indstillet på at samarbejde. Jeg er ikke i tvivl om, at denne samarbejdsvilje er til stede. Jeg ser den demonstreret hver gang, jeg besøger afdelinger og filialer. At vi arbejder som »Team Handelsbank« ses ikke mindst på vor idrætsdag, der i år havde over

2.300 deltagere - hvilket svarer til 41 pct. af alle ansatte i banken. En stemning, som den man oplever denne dag, kan ikke tilrettelægges. Den kan kun opstå på grund af god kollegial ånd i banken.

En ting skal man vogte sig for, når man decentraliserer: Det skal ikke føre til øget administration. Målet er det stik modsatte: Mindre eller enklere administration og mere tid til salg. Derfor ændrer vi strukturen i vort enhedsnet. Vi vil komme til at se »moder-datter«-ideen gennemført over hele landet. Moderfilialerne skal ikke være bureaukratiske »mini-hovedsæder«. De skal blot sikre en fornuftig koordination af de decentrale dispositioner. For blot at tage nogle eksempler: I fremtiden får enhederne mulighed for selv at styre personale-rokeringer, en lang række udnævnelser, en stor del af lønpolitikken og lignende. Disse ting skal naturligvis koordineres - hvis vi da ikke vil opbygge hundredvis af små personaleafdelinger ud over landet. Og det vil vi ikke! Decentralisering og enhedsstruktur er naturlige led i den kædereaktion, der startede i 1984. Den dynamik skal vi fastholde og udbygge. Derfor er vi også til enhver tid klar til at drøfte gode ideer og forslag - også selv om de ligger uden for de rammer, der nu lægges fast.

Med venlig hilsen

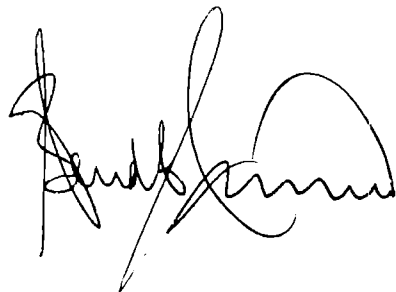


IMAGE - KAMPAGNEN AFSPEJLER EN VIRKSOMHEDSKULTUR

VED JESS MYRTHU OG
PER Blichfeldt

Handelsbankens image-kampagne har vakt opmærksomhed i vide kredse. »Vor Bank« har samlet nogle af de mennesker, der er direkte involveret, til en rundbordssamtale.

Der skal noget helt særligt til, før folk tager så meget notits af en annonce, at de husker den – og taler om den.

De annoncer, der præsenteres i pressen og på skilte i vore enheder som led i image-kampagnen, hører til dem, der for alvor vækker opmærksomhed: Deres stramme, elegante opbygning, de korte knappe tekster med de fyldige budskaber, de stærke fotografier og så selvfølgelig først og fremmest de mennesker, der står bag.

En varm sommerdag i august lykkedes det »Vor Bank« at samle en række af de mennesker, der på forskellig vis har været – og er – direkte involveret i kampagnen: Bankdirektør Bendt Hansen, der er kampagnens ophavsmand, A.D. Bettan Sandström fra reklamebureauet »Lintas«, filialbestyrer Jørgen Ahlmann Jensen fra Lilletorv Afdeling og bankelev Sten Bock, Køge-Filialen, der begge har lagt krop til i annoncerne samt kon-torchef Ole Tvede og assistent Susanne Lunau fra Central Markedskoordination, der organiserer kampagnen. »Vor Bank« var repræsenteret af informationschef Jess Myrthu og journalist Per Blichfeldt.

Jess Myrthu: – Det er næppe nogen hemmelighed, at idéen bag kampagnen er ordførende direktør Bendt Hansens. Hvordan får man egentlig sådan en idé.

Bankfolk ikke kedelige

Bendt Hansen: – Jeg vil nødig afsløre, lige præcis hvordan man får ideen, for så får jeg jo ikke lov til at få den næste selv! – Men bortset fra det,



Deltagerne i rundbordssamtalen: Forrest med ryggen til Bettan Sandström og fra venstre Ole Tvede, Per – Blichfeldt, Jess Myrthu, Bendt Hansen og ...



Bettan Sandström, Jørgen Ahlmann Jensen, Susanne Lunau og Sten Bock.

er der egentlig ikke så meget hekseri i det. Det er noget naturligt, som langsomt vokser frem - inspireret af de oplevelser, man får i banken. Man mærker, at det er mennesker, rigtige almindelige mennesker, der står bag. Opdager, at bankfolk slet ikke er så kedelige, som folk måske kan være tilbøjelige til at mene. Men helt konkret opstod tanken på baggrund af nogle ideer, jeg fik, efter at jeg havde været på besøg i en række af vore enheder.

Den kunne også have været inspireret af vores idrætsdag, hvor man ikke kan andet end at blive begejstret for hele den boblende og sydende livsglæde, der bliver lagt for dagen, og hvor man virkelig får øjnene op for alle de mange ting, Handelsbankmedarbejderne rummer - og her tænker jeg ikke kun på de mange elefantøl, som forsvandt!

Men i øvrigt hænger kampagnen nøje sammen med hele begrebet »Den nye Handelsbank«. F.eks. hele den filosofi, der lå bag vore servicekurser, som jo fokuserede stærkt på den menneskelige tilværelse. I øvrigt må jeg da tilføje, at princippet i kampagnen ikke er ganske nyt: For mange år siden havde vi faktisk en lignende kampagne - dengang var det kunderne, vi satte i fokus.

Spændende opgave

Bettan Sandström fra »Lintas«, der har stået for den kreative opsætning og styring af kampagnen:

- Det er en af de mest spændende opgaver, vi har haft i lang tid, netop fordi der er så meget menneskelighed bag hele temaet. Hertil kommer, at image-kampagnen samtidig var den kampagne, hvor vi skulle introducere hele den nye kreative linje, den nye strategi. Og da det lykkedes os at koncentrere idéoplægget ned til en præcis visuel, grafisk og indholdsmæssig udformning, begyndte idéen virkelig at blomstre. Det var et stort puslespil, der skulle gå op, men for os alle hos »Lintas« var det en skæg og inspirerende oplevelse at være med til fødslen.

Vi har haft den glæde, at vi har fået mange komplimenter for kampagnen - også fra andre reklamebureauer. Men det hører i høj grad med i billedet, at kampagnen har været meget velorganiseret fra bankens side.



DET ER MENNESKER DER STÅR BAG...



Bankens kvalitet og service skabes af hver enkelt medarbejder. Jørgen Ahlmann Jensen løber op på sin løbetræner på vej hjem fra banken. Måske er en god tid i det 12 km lange Marstaløb - og frisk luft i langerne. En gang bliver brugt i det daglige arbejde som bestyrer i en af bankens 360 filialer, hvor planlægning af interne og eksterne aktiviteter, administrativ ledelse, vurdering af budgetter og regnskaber hører til jobbet bag skrivebordet. Kontakten til afdelingens omkring 500 erhvervs-kunder sker på jøvillige virksomhedsbesøg.

HAI



DET ER MENNESKER DER STÅR BAG...



Bankens kvalitet og service skabes af hver enkelt medarbejder. Jørgen Ahlmann Jensen løber op på sin løbetræner på vej hjem fra banken. Måske er en god tid i det 12 km lange Marstaløb - og frisk luft i langerne. En gang bliver brugt i det daglige arbejde som bestyrer i en af bankens 360 filialer, hvor planlægning af interne og eksterne aktiviteter, administrativ ledelse, vurdering af budgetter og regnskaber hører til jobbet bag skrivebordet. Kontakten til afdelingens omkring 500 erhvervs-kunder sker på jøvillige virksomhedsbesøg.

Det gode sigte og den hurtige reaktion er betagende for 2. års eleven, der er malbevidst med sin udklædning og fritidsplaner. Eleven underviser andre elever. Steen Bock tager ud til 9. og 10. klasserne på de lokale skoler og fortæller om samfundskonomi, om videnomkostninger, om planlægning af privatøkonomien.

Det er mennesker som Steen Bock, der gør Handelsbanken til det, den er.

ALTID MED I BILLEDET

HANDELSBANKEN



Jess Myrthu: - Ole Tvede og Susanne Lunau - hvordan finder man egentlig ud af, hvem der skal interviewes?

Ole Tvede: - Ja, det var egentlig ikke nogen helt let proces, selv om vi selvfølgelig har en del erfaring i at »kigge på mennesker« og se, om de kunne være velegnede i denne særlige sammenhæng. Fra starten var vores ønske at afspejle banken så bredt som muligt med så få mennesker som muligt - måske en syv-otte stykker. Men vi fandt hurtigt ud af, at det ikke var tilstrækkeligt. Vi kunne simpelt hen ikke få tilstrækkelig mange grupper med, så vi kom frem til, at vi skulle bruge godt en snes kolleger.

En del af »emnerne« havde vi selv kigget ud i forvejen, men vort eget kendskab var ikke nok. Vi manglede stadig en fem-seks stykker, og her måtte vi så forlade os på kilder i enhederne. Og situationen er den lykkelige, at vi faktisk kunne bruge samtlige de kolleger, vi fik henvist.

Præcist oplæg

Susanne Lunau, der var ude at interviewe »ofrene« sammen med fotograf Flemming Adelson og tekstforfatter Anne Bowall fra »Lintas«:

- Det var dejligt at opleve den åbenhed, kollegerne lagde for dagen i forbindelse med de mange optagelser, vi lavede og samtaler, vi førte. Det kræver trods alt nogen overvindelse sådan at lade sig selv og en del af ens privatliv fremstille på skilte i kæmpeformat og i alle landets aviser. Men det hele foregik i en fantastisk afslappet atmosfære, og vi har selvfølgelig haft en række virkelig morsomme oplevelser i forbindelse med optagelserne. Selve dette forberedende arbejde, der har været ret så omfattende, har virkelig fået rystet nogle kolleger sammen.

Jørgen Ahlmann Jensen: - Men det hører også med til historien, at vi fik et meget præcist oplæg fra Central Markedskoordination, og jeg følte mig ikke på noget tidspunkt presset.

Bendt Hansen: - Vi skal vel heller ikke glemme, at de ting vi går og laver, for en stor del er lagt frem i forvejen - navnlig i de lokale samfund. Vi har jo ofte set, at enheder har præsenteret sig for lokalsamfundet på forskellig vis - det, vi kalder for »Team Handelsbank«.

Jørgen Ahlmann Jensen: - Imagekampagnens idé og tema er let at sælge. Alle bakker det op, og alle er tilfredse med det - kolleger såvel som kunder.

Gode kunderelationer

Per Blichfeldt: - Sten Bock, du er en af dem, der står frem i annoncerne. Hvilke reaktioner har du modtaget?

- Jeg har fået mange reaktioner fra kunder, som har oplevet en slags »genkendelsens glæde« ved at kende én fra banken og så se, at jeg også er fremme i annoncer. Nu er jeg fremme med en af mine hobbies: jagt - mange af mine kunder interesserer sig også for jagt. Man får stillet en masse spørgsmål, og samtalen bliver drejet lidt væk fra det rent bankmæssige og ind på det mere personlige plan. Det giver en helt anden stemning og et andet forhold til kunderne.

Per Blichfeldt: - Hvis sloganet skal være andet og mere end et slogan, hvad kræves der så af organisationen og af medarbejderne?

Bendt Hansen: - Ja, svaret på det spørgsmål ligger jo i hele vores organisationsændring, der blandt andet er centreret omkring det rent menneskelige. Og så skal man kunne lide at have med mennesker at gøre, kunne snakke med kunderne om andet end lige penge. Den kolde, korte snak kommer man ikke langt med.

Jess Myrthu: - Men føler man ude i enhederne, at man faktisk råder over de ressourcer, den tid, der skal til for at tage sig af de enkelte kunder?

Jørgen Ahlmann Jensen: - Vi har brugt megen tid til at tale om ressourceproblemer - måske for meget tid. Jeg tror, vi skal indstille os på, at vi råder over de ressourcer, vi nu engang har, og så måske koncentrere os om at være dygtigere til at lægge arbejdet til rette.

Per Blichfeldt: - Hvilke reaktioner har I fået i Central Markedskoordination fra kollegerne?

Positive reaktioner

Ole Tvede: - Vi er ikke uvante med at få negative tilkendegivelser i forbindelse med kampagner, men denne gang må jeg sige, at langt de fleste reaktioner har været entydigt positive. Det er også dejligt at konstatere, at enhederne er så aktive i kampag-



Bendt Hansen: - Image-kampagnen er led i en proces, der afspejler en virksomhedskultur.

nen på det decentrale plan.

Per Blichfeldt: - Er det for tidligt at tale om egentlige resultater af kampagnen?

Ole Tvede: Kampagnen er vidt forskellig fra så at sige alle andre kampagner, vi har kørt. Det er ligesom en helt anden sag, så det kan være vanskeligt at gøre op. Men her i løbet af efteråret vil vi foretage nogle konkrete målinger på, hvordan budskabet er gået ind.

Bendt Hansen: - Men det er under alle omstændigheder svært at gøre sådan en ting op - kampagnen skal også ses som led i en proces, der har noget at gøre med en hel virksomhedskultur: Det rige foreningsliv, vi har i banken, plejen af vore pensionister, og hvis jeg må trække det frem igen: Et gigantisk arrangement som vores idrætsdag - for blot at nævne nogle eksempler. Og så selvfølgelig hele decentraliseringsprocessen og fokuseringen på det enkelte menneske - altsammen noget, der gør, at udtrykket »Det er mennesker, der står bag« er noget ganske andet og mere end et reklameslogan.

KINA I DANMARK

AF PROKURIST OVE HÄNEL
OG PER Blichfeldt

Hovedtaler på bankens Kina-seminar, direktør Liu Chu, var samtidig vor gæst i en uge. Her fik han lejlighed til at lære Danmark lidt nærmere at kende.

Kina har slået sine vældige porte op for samhandelen med de vestlige lande, og åbningen af og i Kina er ikke blot talemåder eller et forbigående politisk modelune. Der er realiteter bag - ikke mindst økonomiske.

Det blev til fulde bekræftet på Handelsbankens Kina Forretningsseminar i sommer, der blandt andre havde samlet godt 50 repræsentanter for danske virksomheder med dansk-kinesiske relationer samt fremtrædende kinesere og danske kinaeksperter.

Handelsbankens engagement i flere projekter i Kina og vor forstærkede aktivitet i Hong Kong/Kina gjorde det naturligt, at Kina Seminaret foregik i vort regie, og der blev fra flere sider udtrykt begejstring for arrangementet - for rammerne såvel som indholdet.

Gode relationer

- Seminaret er bl.a. en markering af de gode relationer, der igennem mange år har været mellem vore lande, sagde bankdirektør H. E. Johansen, der åbnede seminaret.

Han udtrykte beundring for den beslutsomhed og målbevidsthed, hvorved Kina i øjeblikket gennemfører sine økonomiske reformer og gjorde klart, hvor enormt stort et marked, der med liberaliseringerne åbner sig for danske virksomheder.

H. E. Johansen pointerede dog også, at Handelsbankens relationer med Kina ingenlunde er af nyere dato, men tværtimod går helt tilbage til beyndelsen af halvtredserne.

Den kinesiske ambassadør, Chen Luzhi, mindede om, at Danmark og Den Kinesiske Folkerepublik i år kan fejre 35-året for oprettelse af diploma-



Direktør Liu Chu og repræsentative i Hong Kong. Peter F. Christliansen besøger Louisiana. Billedet illustrerer på bedste vis det gamle og det nye Kina, nemlig Formand Mao og Coca Cola, som i dag drikkes i Kina.



Direktør Liu Chu har lige siden sin barndom interesseret sig stærkt for H. C. Andersen. Det var derfor naturligt også at allægge ham et besøg. Både hos Madame Toussaud, hvorfra billedet stammer, og i H. C. Andersens Hus i Odense.



»Under Lindetræet« i den gamle bydel i Odense. Fra venstre til højre - prokurist Ove Hänel, Handelskontakt-Service - kontorchef C. Bangsbo, Odense Filialen - direktør Liu Chu og filialdirektør C. E. Strarup Jensen, som var vært ved frokosten.

FESTLIGE FERIEDAGE

tiske relationer. Han fremhævede, at Danmark var blandt de første vestlige lande, der anerkendte Folkerepublikken.

- Vi lægger stor vægt på fortsat at styrke båndene til Danmark. Bl.a. derfor finder jeg, at Handelsbankens initiativ er meget prisværdigt.

Hovedtaler på seminaret var direktør i det kinesiske handelsministerium Liu Chu, og hr. Chu var samtidig bankens gæst fra den 21. til 26. juni, hvor blandt andre kontorchef Flemming Andersen fra Korrespondent-Relationer tog sig af ham.

Hr. Chu var en hyggelig og udadvendt personlighed, og viste stor interesse for de ting, han fik at se. I forvejen havde han en ganske pæn viden om Danmark.

Lørdag var hr. Chu på sight-seeing i København, og aftenen blev afsluttet med middag i Tivoli. Om søndagen besøgte han Nordsjælland og tog vore mange smukke slotte i øjesyn. Mandagen afholdtes seminaret på Uglemose.

Dansk kaffebord

Tirsdag blev dagen, hvor Mr. Chu var i provinsen, og filialdirektør C. E. Strarup Jensen og kontorchef C. Bangsbo havde på bedste vis arrangeret besøg på Haustrups Fabrikker, H. C. Andersens Hus, Godset Gyldensten og Ladegården/Søndersø.

Værtsparet på Ladegården inviterede på stort dansk kaffebord, som Mr. Liu Chu var meget imponeret af. Han ville gerne vide, hvordan en dansk familie bor og lever, hvorfor fruen viste ham hele huset.

Onsdag middag rejste Mr. Chu hjem fyldt med mange nye og positive indtryk.

Handelsbanken har i Mr. Chu fundet en god ven, som vi i fremtiden kan have megen glæde af.



Der skal kunne sidde mange i foredragssalen. Viggo Knudsen sørger for at den side af sagen fungerer.

Der går mange forberedelser forud for et familieseminar

Vi har nogle travle dage under selve familieseminaret, og så er det måske endda før og efter at det største arbejde ligger. Det fortæller Stavrby Skovs chef Georg Facius, efter at han den 6. september sendte årets sidste hold seminarister hjem.

Omtrent 1700 - kolleger, ledsagere og børn - har siden 1980 deltaget i seminarerne som findes i tre kategorier. Med børn, uden børn og nyskabelsen »Den tredje alder« for kolleger der er begyndt at spekulere på pensionisttilværelsen.

Forberedelserne til næste års seminarer starter allerede kort tid efter at sæsonens sidste seminar er slut.

Personale-Afdelingen, Uddannelses-Afdelingen og Stavrby Skov foretager i fællesskab en vurdering af erfaringerne fra de nys afholdte seminarer. I denne vurdering indgår de tilbagemeldinger deltagerne har sendt til Stavrby Skov efter seminarerne.

Allerede i løbet af efteråret skal der tages stilling til, hvilke foredragsholdere man skal forsøge at få det kommende år, og der opstilles en liste med en prioritering af emnerne. Der er tale om personer, som kan være vanskelige at få fat i, og derfor er det vigtigt at være tidligt ude. Også de interne foredragsholdere skal der træffes aftale med i god tid.

- Vi kontakter selv foredragsholderne, fortæller Georg Facius - og fordelen ved således at gå uden om bureauer og agenter er, udover at det sparer tid, at vi gennem den personlige kontakt nemmere får brikkerne til at falde på plads, både hvad angår foredragenes tidsmæssige placering og deres indhold.

En god personlig kontakt til vore »stjerner« betyder også meget når vi næste gang skal have fat i dem, og adskillige venlige breve vidner om, at de kan lide at være med på vore seminarer.

Foredragsholderne, såvel de interne som de eksterne, er naturligvis ryggraden i programmet. Der er normalt to



Uden mad og drikke. ...
Køkkenchefen, Peter Nielsen, sørger for at ingen sulter.

eksterne på hvert seminar, hvoraf den ene har relation til seminarets tema (forældre/børn - job og familie - pensionisttilværelsen), mens den anden står for et kulturelt, underholdende indslag.

Når aftalerne med de medvirkende så er på plads, kan vi begynde at interessere os for alle de praktiske detaljer.

Allerede i januar måned skal der en notits i Handelsbank Information, som fortæller om, hvornår de enkelte seminarer afholdes. Det er vigtigt for ferieplanlægningen. Kort tid efter udgår den egentlige invitation til seminarerne - og så kommer tilmeldingerne strømrende.

- Vi modtager tilmeldinger fra dobbelt så mange, som vi har plads til, siger Georg Facius, og mon ikke rygtet er nået rundt, at det er en fornuftig investering at bruge tre feriedage på et familieseminar.

Deltagerne findes så ved lodtrækning blandt alle tilmeldingerne, men vi skæver dog først til, hvem der tidligere har søgt og fået afslag flere gange, så det kan altså godt betale sig at blive ved at søge. Vi har i den forbindelse etableret et EDB program hvor samtlige ansøgere og deltagere er registreret.

Det er først og fremmest overnatningskapaciteten der bestemmer deltagertallet, men ved hjælp af opred-

ninger på sofaer og ekstra madrasser på gulvet, lykkes det os at få plads til henved 100 mennesker på de 37 værelser, når vi har børneseminar.

- Og så skal alle ansøgere have svar, der skal sendes DSB-rabatbilletter til dem der ønsker det, der skal bestilles bustransport fra stationen, træffes aftale om sejltur på Lillebælt, bestilles ekstra stole, sørges for film og »legetøj« til børnene, træffes aftale med pædagogerne, der står for børneprogrammet, lægges menuplan - en for børnene og en for de voksne o.s.v., o.s.v.

Der udfærdiges et arbejdsprogram omfattende selv de mindste detaljer, således at alt huskes og ingen er i tvivl om, hvem der skal sørge for hvad, og således at tidsplanen for de tre dage kan gennemføres uden afvigelser.

De sidste par dage før seminarets start skal værelserne klargøres, foredragssalen rigges til, al teknikken kontrolleres, børnecentret opbygges og indkvarteringslister og andet informationsmateriale udfærdiges.

- Og der skal dækkes op til 100 mennesker i spisesalen. Køkkenchef Peter Nielsen og hans to smørrebrødsjomfruer har allerede længe været i gang med deres forberedelser, og køleskabene bugner. Det kulinariske er ikke uvæsentligt på et familieseminar.

På selve dagen ånder alt fred og ro - på overfladen i hvert fald, indtil første bus ankommer fra stationen med forventningsfulde familier.

Der udleveres nøgler, værelserne tages i besiddelse, alle samles til frokost, der bydes velkommen og seminaret er i gang. Det stolte skib Mira III lægger fra kaj til den fastsatte tid, Jørgen Reenberg står på scenen efter aftale - alt klapper - og det gør deltagerne også tre dage senere, når seminaret er slut, og Georg Facius siger farvel og tak for denne gang.

Som det fremgår, ligger der et betydeligt organisatorisk arbejde bag et vellykket familieseminar, men ikke mindst et godt samarbejde mellem de ansatte på Stavrby Skov og lysten til at løse en spændende og morsom opgave, som kræver en ekstra indsats af hele personalet.

- Og når årets sidste seminarist har forladt Stavrby Skov, er vi parat til at forberede næste års seminarer, og glæder os til at bruge de seneste erfaringer til at gøre det endnu bedre næste gang - slutter Georg Facius.

GP

SØREN MØLLER NIELSEN I DIREKTIONEN

Direktør Søren Møller Nielsen tiltrådte den 1. september i bankens direktion.

Direktionen, der er øverste forretningsmæssige ledelse for Handelsbank-koncernen, består herefter af Bendt Hansen, ordførende direktør, H. C. Bang, H. E. Johansen, Egon Jensen og Søren Møller Nielsen.

Søren Møller Nielsen kommer fra bankens tidligere detail-division, hvor han blandt andet har haft ansvaret for kreditgivning.

Møller Nielsen er født i 1943 og kom til banken i 1959. Han har et meget bredt uddannelsesforløb både i og uden for banken. Han er HD i bankvæsen.

Organisatorisk er udnævnelsen af Søren Møller Nielsen et led i den strukturtilpasning, der blev lagt til grund i 1984, hvor Handelsbanken satte kundeorienteringen i centrum. Og det bliver netop kundesiden, Møller Nielsen nu har som sit primære ansvarsområde i direktionen.



Vor Bank har spurgt Lars Lunding Andersen, Zoo i København, om hvor Håkon er henne. Vi har fået dette svar:

Elefantungen Håkon, der blev født den 18. marts 1983, og som Handelsbanken er sponsor for, er sammen med sin storebror Chang udlånt af Zoo i København til Odense Zoo. Det er sket for at hjælpe Odense, som mistede sine to elefanter ved en tragisk ulykke tidligere på året. Selv om Håkon kun er godt to år, skal han nok sørge for, at der kommer liv i elefanthuset i Odense. Han er nemlig en meget livlig og bestemt herre, hvilket hans to år ældre bror allerede har måttet sande.

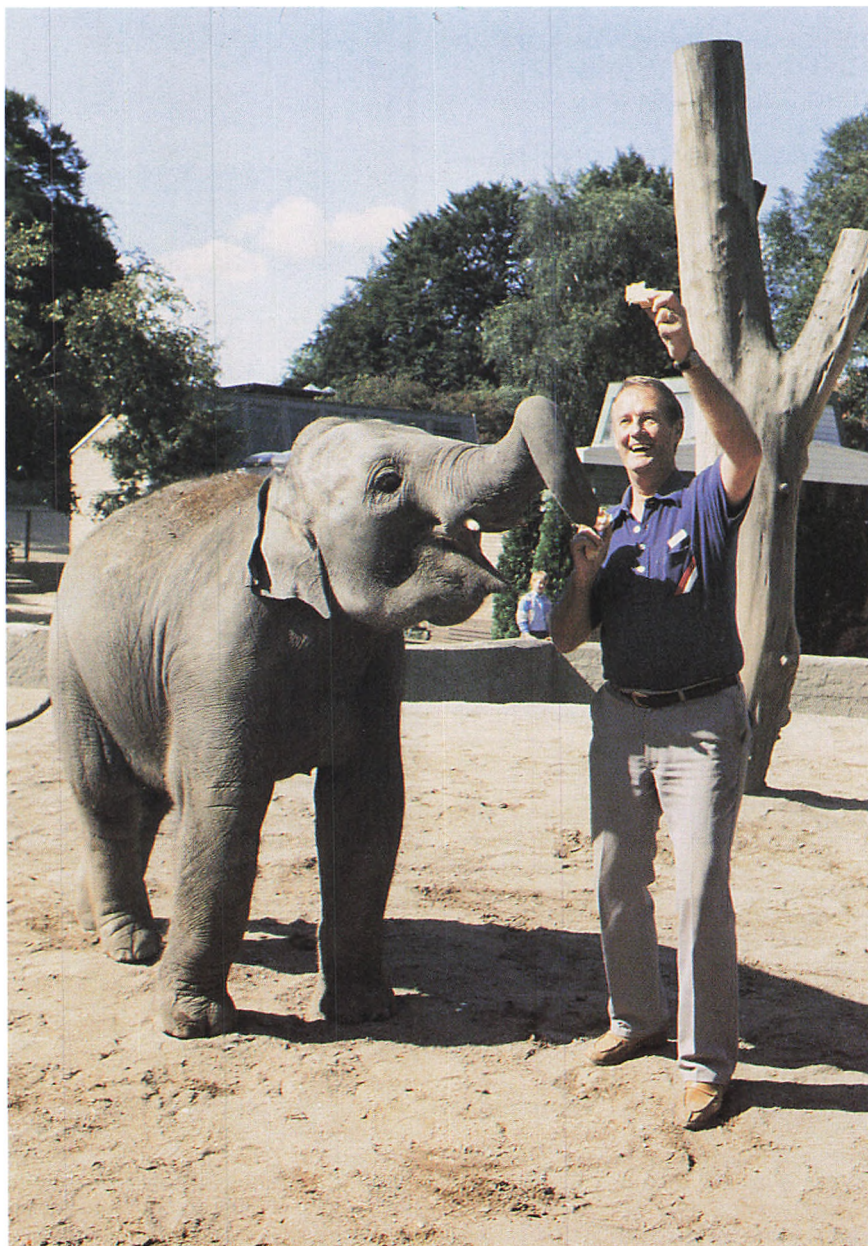
Dyrepasserne har ellers arbejdet ihærdigt med at opdrage ham og pille de værste unoder af ham, hvilket han ikke altid har fundet sig godvilligt i. Men det er vigtigt, især for hanelefanter, at de lærer at lystre allerede fra barnsben, ellers bliver de voldsomme og uberegnelige for dyrepasserne at omgås, når de når puberteten i 12-års alderen.

Opdragelsen af Håkon begyndte for alvor, da han var et år gammel. Da blev han vænnet fra og begyndte at dele rum med sin storebror om natten. Til at begynde med var han ikke særlig tilfreds med de nye forhold. Han havde jo vænnet sig til at søge tilflugt hos sin mor, der altid beredvilligt kom ham til undsætning, når dyrepasserne begyndte at herse med ham, og nu skulle han pludselig klare dem alene. Men det gik, og i løbet af det næste års tid fik dyrpasserne lært ham det meste af, hvad en »velopdragen« elephant skal kunne i en zoologisk have. Han har lært at stå nogenlunde stille med løftet ben, når neglene bliver rensset, lært at lystre sit navn og forskellige kommandoudtryk m.v.

I stedet for Chang og Håkon har Odense Zoo anbragt sine to nye hunlefanter i København. Så Zoo's berømte elefanttyr Chang Mai har for øjeblikket ikke mindre end fem hunlefanter at gøre sin opvartning. Så mon ikke både Zoo og elefanternes sponsor, Handelsbanken, kan se frem til nye lykkelige begivenheder i elefanthuset - måske allerede til vinter.

Lars Lunding Andersen

ER HÅKON BLEVET VÆK



Herold Nielsen fra Odense Zoo i selskab med Håkon, som er blevet en stor dreng.

STÅ TIDLIGT OP...

AF GERT PETERSEN

Man skal stå tidligt op og læse på sine lektier, når man skal forhandle med danske forretningsfolk siger Marianne Mitosinka fra First Interstate Bank of California. Hun har deltaget i bankens International Seminar for Foreign Bankers. Vor Bank har talt med 3 af deltagerne.

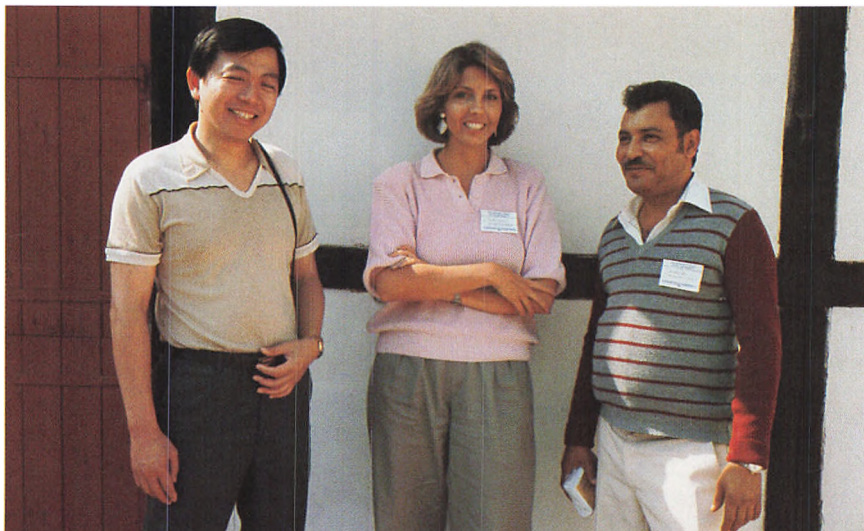
PRASARN TUNTASOOD, Bangkok Bank Limited, London:

Det har ikke været noget kulturchok for mig at komme til Danmark, selv om jeg aldrig har været her før. Jeg har boet i U.S.A. og England gennem de sidste 13 år, og der er ikke den store forskel på Danmark og de andre vestlige lande kulturelt set. For mig har det imidlertid altid været meget vigtigt at bevare mit asiatiske særpræg - også i min bank i det daglige. Og det skal være mit råd til mine danske kolleger i COCO, som arbejder internationalt. Når man opererer på det internationale marked, skal man naturligvis operere som en international virksomhed. Men det er vigtigt at bevare det nationale særpræg, uanset hvor i verden man etablerer sig. Et andet råd til COCO, når det gælder internationalt bankvæsen, skal være at have sindet åbent overfor omverdenen. Jeg har selv bygget min egen filosofi op omkring fire ismer, som jeg tror det er vigtigt at glemme, når man arbejder internationalt, nemlig protektionisme, nationalisme, konservatisme og egoisme. Kan man holde disse ismer fra døren, har man gode chancer for at klare sig godt.

Det har været en stor oplevelse at deltage i seminaret, og jeg har haft megen glæde af den udveksling af ideer, seminaret har givet mulighed for.

MARIANNE MITOSINKA, First Interstate Bank of California, Los Angeles:

Det er kolossalt interessant når man kommer fra en by med 7 millioner indbyggere, at besøge et land med færre indbyggere. Forskellen i størrelsen er vel nok det mest slående indtryk. Men overraskelsen over mødet med Danmark har nu ikke været så



Fra venstre ses Prasarn Tuntasood, Marianne Mitosinka og Ali Nasser Gaber.



Under et besøg på gården »Brændsøgaard« på Orø, måtte deltagerne iløre sig beskyttelsesdragter - men dog mest af hensyn til kreaturerne, som ikke gerne skulle smittes med udefra kommende sygdomme.

voldsom. Jeg har så tit talt med mine kolleger i COCO i Los Angeles, og mange af mine venner har besøgt Danmark, så jeg følte inden min ankomst hertil, at jeg kendte landet temmelig godt. Danmark har et godt ry i udlandet, og det er vanskeligt at sige noget negativt om landet og dets indbyggere. Hvad jeg dog har kunnet fornemme, er en udtalt mangel på lyst til at gøre tingene anderledes. »Sådan har vi altid gjort det, og sådan vil det fortsat være« forekommer det mig, at mange danskere siger, og det er måske ikke det bedste ud-

gangspunkt, hvis man vil udvikle sig. Men ellers har jeg kun godt at sige om danskerne.

Man skal stå tidligt op og læse godt på sine lektier, når man skal forhandle med danske forretningsfolk. De møder nemlig altid godt forberedt, og de kan deres håndværk.

Det er tankevækkende, at så mange af verdens banker etablerer sig og ekspanderer på det internationale marked i disse år, mens vi oplever, at amerikanske banker skærer ned på deres internationale aktiviteter. Det er min opfattelse, at det kan hænge sammen



Besøget i Danmark omfattede også en diskussion i Hovedsædet med tre danske politikere, Gerl Petersen, Svend Auken og Bernt Johan Collet. Per Bendix var ordstyrer. På billedet ses Gerl Petersen og Svend Auken i dyb koncentration, mens Per Bendix styrer de mange spørgsmål, som politikerne fik.

med den almene utilfredshed, der kan spores mod amerikansk udenrigspolitik, især i forhold til de sydamerikanske lande.

ALI NASSER GABER, National Bank of Yemen, Aden:

Det er første gang jeg besøger denne del af verden, og det er en meget stor oplevelse for mig. Danmark er, i forhold til Yemen, et højt udviklet land, og jeg vil kunne tage mange gode oplevelser med mig hjem, som vil kunne anvendes i udviklingen af vort eget land. Ikke mindst på landbrugssiden, som jeg har haft lejlighed til at studere, vil der være adskillige gode ideer, som jeg kan befordre videre, men også på det industrielle område har seminaret her givet mig mange gode tanker og ideer.

Vi har haft et fint samarbejde med COCO siden 1970, så jeg kender jeres bank udmærket. Derfor er det morsomt nu at få lov til at besøge jer, og til at hilse på menneskene i organisationen. I øvrigt er det vigtigt for mig at understrege betydningen af det internationale bankvæsen og af et godt samarbejde på den internationale scene. Det har dette seminar i høj grad været medvirkende til.

Og så har jeg haft mulighed for at stifte bekendtskab med den danske humor. Den er rå - men hjertelig.

Bankens bestyrelse har udnævnt 3 nye direktører.

POUL LORENZEN, som tidligere var chef for bankens filial i Randers, er blevet direktør for division Danmark.

Poul Lorenzen er født i 1942, og blev ansat i banken i 1959. Bortset fra et ophold i bankens kreditområde i årene 1967-72 har Poul Lorenzen i sin Handelsbank-tid været beskæftiget i flere jyske filialer, nemlig Bramminge, Fredericia, Viborg og senest Randers, hvor han blev udnævnt til filialdirektør i 1975.

HOSAM BAROUDY - i daglig tale Sam Baroudy - er udnævnt til direktør for division Finans. Sam Baroudy er født i 1950 i Ægypten, og han blev ansat i banken i 1984. Han har en Bachelor Degree fra Universitetet i Cairo i Commerce and Business Administration med finans som speciale. Han blev i 1973 ansat i planlægningsafdelingen i det danske firma Cewec, hvorfra han kom til salgsafdelingen hos Dansk Svejsemaskinfabrik. I 1975 blev Sam Baroudy ansat i arbitrageafdelingen i Den Danske Bank, og fra 1977-79 var han ansat i Bank of Americas afdeling i København, hvor han fik ansvaret for opbygningen af en treasurydivision. Han blev her udnævnt til underdirektør. Som sagt blev han ansat i Handelsbanken i 1984, hvor han blev arbitragechef.

JENS FREDERIK JENSEN tiltræder den 1. december som direktør i banken med ansvar for styring af økonomifunktionerne i Handelsbank-koncernen. Jens Frederik Jensen, som er statsautoriseret revisor, kommer fra en stilling som koncernøkonomichef og medlem af koncernledergruppen i S.C.S.-Gruppen. Han er uddannet som bankassistent i Kolding Låne- og Diskontokasse. Siden fulgte en HA-uddannelse, som igen blev fulgt op af et cand. merc. studium med revision som speciale. Jens Frederik Jensen virkede som revisor i revisionsfirmaet Seier-Petersen i Århus samtidig med at han læste til statsautoriseret revisor. Han blev i 1976 ansat som økonomichef i S. C. Sørensen A/S. I forbindelse med strukturændringerne i denne koncern blev han i 1980 medlem af koncernledelsen.

TRE NYE DIREKTØRER



OVER ALLE GRÆNSER

AF GRETHE NEHRING OG
LISBETH VEDEL

Frederikshavn var i juli rammen om KFUM-spejdernes korpslejre 1985, hvor Handelsbanken havde etableret lejrbank. 15.000 spejdere tilbragte 10 dage fyldt med udfordringer og oplevelser.

Lejren var opbygget som en globus og inddelt i mange underlejre opkaldt efter kendte steder på kloden.

Vi følger en spejder en dag i lejren.

Det er morgen i lejren. Fra bakken bag lejren lyder den store malmklokkes rungende slag ud over de mange tusinde telte - 15.000 spejdere vækkes til en ny og spændende dag. Det er som om en spøgefugl havde stukket en stok i en myretue - det vrirler med pige- og drengspejdere i alle aldre og nationaliteter.

Øjne gnides og nu venter gysset under den kolde bruser. - Sku' jeg springe over i dag? - Nej, mon jeg ikke for mine sovekammeraters skyld sku' tage over til »Polarlandet«. - Her leverer et hjemmelavet brændefyr - i bedste Storm P. stil - varmt vand for en 10'er til vores kuldske spejder, der gerne undværer en is i maven til gengæld for varmt vand på maven!

Morgenmaden venter - eller gør den? I går stod jeg i kø i over en time for at hente vores daglige ration af youghurt og rugbrød.

- Rugbrødshumplerne er fortæret og nu skal der luftes ud i teltet - jeg må hellere få min sovepose rullet sammen og fundet min anden sok!! -

Atter lyder klokken - der kaldes til morgensamling og stilhed i lejren.

- Vi plejer at snakke lidt om den tekst, vores tropsfører læser for os, og når vi har sunget en morgensang, kommer så fordelingen af det nogen gange sure arbejde. Jeg har ikke lyst til køkkentjansen i dag - jeg melder mig til at holde lejrpladsen ren.



I en »sameby« med velfungerende kåter prøvede spejderne at leve på ægte sameris - fra rammevævning til indfangning af »rensdyr« med lasso.



Man skal smede, mens jernet er varmt - det voldte in gen problemer her.

Det allersjoveste er tilmeldingen til dagens aktiviteter - et svært valg, fordi der er så mange muligheder. I går var jeg på tur med Sirius-patruljen. I selvbyggede hundeslæder gik det hen over »isen«, over gletscher-spalter og mange andre »isnende« forhindringer.

Senere på dagen var jeg med i Cap Handi - her fandt jeg ud af, hvor svært det må være at have et handicappet. F.eks. prøvede jeg at »være blind« - med bind for øjnene skulle jeg gå rundt på pladsen mellem opstillede forhindringer. Og som afslutning fortalte de handicappede - som også er med på lejren - om deres hverdag.

I dag ku' jeg godt tænke mig at være med i stafetløb med romerske stridsvogne, som vi selvfølgelig selv skal bygge - og prøve kræfter med pionerarbejde som bygning af tømmerflåde, hængebro, vindmølle og hejsekran.

Jeg må sandelig også huske at melde mig til hiken til Læsø i morgen. Vi skal gå ret så langt med fuld oppakning og overnatte i bivuak - det plejer at være smadderhyggeligt, selv om vi bliver godt ømme i fødderne!

Klokken lyder, og vores spejder afbrydes i sin tankerække. Resten af formiddagen tilbringes med kammeratligt samvær eller besøg i lejrens multitelt med bl.a. plancheudstillinger om natur og miljø, u-landsarbejde og spejderbevægelsens historie.

Lejren indhylles lidt efter lidt i røg fra de mange bål - middagsmaden er under forberedelse. Dagens ret er medisterpølse, en lille bid af de 1,8 km, der på lastvognstog er ankommet fra den lokale skøjtehal i Frederikshavn, hvor provianten opbevares direkte på isen.

- Medisteren er på vej op, lyder det fra nabolejren. De har nemlig bygget deres spiseplads i flere meters højde - en køkkenelevator bringer den varme mad op i de højere luftlag.

- Til gengæld har vi en halvautomatisk opvaskemaskine (-kobberspiral i bålet sikrer 80° varmt vand!!) og det må godt blæse lidt mere, så vindmøllen får opvaskebørsten til at rotere.

På de enkelte lejrpladser sidder spejderne nu bænket ved borde i alle mulige konstruktioner, mens man i aktivitetscentrene er i fuld gang med at få

eftermiddagens store program til at klappe.

Eftermiddagen står i aktiviteternes tegn, og køkultur bliver et kendt begreb for spejderne. Henimod aften spores en vis afmatning.

Dolkene kommer frem, rugbrød høvles og klemmer ryger ned under latter og snak om heldige og mindre heldige bedrifter.

Lidt efter lidt begynder lejrens beboere at strømme mod den store bålplads. Scenen står klar til dem, der har lyst til at prøve de skrå brædder - og det er der mange, der har.

Sang og musik, lige fra sækkepiber til jungletrommer og sketches på alle sprog fyger hen over scenen under vild jubel og latter fra 15.000 trætte, men opstemte spejdere.

De sidste gløder fra bålet er ved at slukkes. Malmklokkens slag runger ud over pladsen - en dag i lejren er ved at være slut.

En god samfundsborger

Man er ikke i tvivl om, at der ligger et kæmpe planlægningsarbejde forud for sådan en lejr. Et arbejde, som udelukkende ydes af frivillige hænder. Formanden for korpsslejrudvalget, Lars Rahbeck siger:

»Det er ikke noget problem for os, at skaffe tilstrækkelig frivillig arbejdskraft. Alle, der bruger deres fritid og mere til på spejderarbejde, har haft mange gode oplevelser som spejdere, og vil gerne være med til at give de samme muligheder og oplevelser til andre unge.

Det at være blandt unge og arbejde sammen med dem giver os en masse nye impulser - og det er med til at udvikle vores syn på omgivelserne - og ikke at forglemme - vi har det mægtigt skægt sammen!

Spejderbevægelsen, der tæller 30.000 medlemmer, har haft en stor tilgang de sidste par år. Og på spørgsmålene om, hvad spejderbevægelsen står for, og hvad den specielt giver de unge ud over de mange sjove oplevelser, svarede Lars Rahbeck:

»Vi har en opdragende funktion, sådan at forstå, at vi forsøger at give de unge et ansvar - at vise dem en tillid, som de ofte mangler i deres dagligdag - hvem ville under hjemlige forhold



Dagens ret: Letrøgede og brankede Irikadeller!!



Han klarede den! - men mange måtte gå gennemblødt fra denne aktivitet - især efter at rebel blev gnedet med brun sæbe!!

overlade lille Peter på 9 år en økse og lade ham gå i gang med at kløve brænde helt på egen hånd - nej, vel!

De allerfleste lever fuldt og helt op til det og drager på mange måder styrkede hjem efter et lejrophold.

Det daglige arbejde, både her i lejren og hjemme i patruljerne er præget af en stor grad af medindflydelse. Vi forsøger at inddrage dem i beslutninger, der skal tages, og således lære dem en selvstændig stillingtagen.

En anden ting, vi lægger stor vægt på er at give spejderne en mellemfolkelig forståelse - at lære dem at acceptere hinanden både på tværs af de geografiske grænser og de grænser, vi mennesker sætter for hinanden - Dette understreges af lejrens motto »Ven-skab over alle grænser«.

VI ER GODT TILFREDSE MED AT HANDLE MED HOVEDSÆDET



Filialdirektør Hans Jørgen Lorentzen: -Kontinuitet, tilknytning og tillid er nøgleord for bankvirksomhed i Tønder.



Det er ikke lang tid siden, der har været ombygning i Tønder Filial. og lokalerne præsenterer sig lyst og venligt.

AF PER BLICHFELDT

Handelsbanken kan i år fejre 65 års fødselsdag i Sønderjylland. Her fortæller Filialdirektør Hans Jørgen Lorentzen om det særlige ved at være Handelsbank i Tønder.

Handelsbanken kan i år fejre om ikke et jubilæum, så dog en form for rund fødselsdag i Sønderjylland.

I år er det nemlig 65 år siden, vi i forbindelse med Genforeningen overtog en række tyske banker i området og dermed etablerede os i det gamle danske land.

Folk dengang stod i kø for at få de første danske kroner. Det fik de også, takket være den kendsgerning, at banken rådede over en stab af folk med indgående kendskab til kundekredsen. Der blev åbnet mange blanco kreditter den første tid efter Genforeningen, og den hurtige og kulante betjening har båret god frugt i årene derefter. Den har været med til at skabe et tillidsforhold, som har været af stor betydning for banken helt op til vore dage.

I det hele taget var Handelsbankens indsats til løsningen af de mangfoldige opgaver, Genforeningen førte med sig, betydelig. Af denne - samt mange andre grunde - har vores

gamle bank et godt navn i Sønderjylland.

En af vore store filialer i Sønderjylland ligger i det idylliske Tønder, sammen med Haderslev, Aabenraa og Sønderborg blandt de fire store købstæder i landsdelen, og ganske tæt på den dansk-tyske grænse.

Særlige betingelser

Det spørgsmål melder sig uvilkårligt, om det er en anden sag at drive bankvirksomhed i denne del af landet med den særlige historiske baggrund og med den store afstand til København?

- Jeg vil helst afstå fra at sammenligne med andre dele af landet, og i stedet ridse nogle principper op, der karakteriserer bankvirksomheden her i Tønder, siger filialdirektør Hans Jørgen Lorentzen, der siden 1974 har ledet Tønder-Filialen, som i øjeblikket tæller 27 medarbejdere.

Tønder har et markedsområde på godt 25.000 mennesker og Tønder-Filialen har en ganske pæn markedsandel - både inden for erhvervs- og privatsektoren. I øvrigt i hård konkurrence med Sydbank, Sparekassen Sønderjylland og Den Danske Bank.

Der er fem-seks store virksomheder i skolebyen Tønder, som alle har nydt godt af egnsudviklingsstøtten. Ellers er områdets erhvervsstruktur først og fremmest præget af håndværk, småindustri, handel og sidst, men ikke

mindst, landbrug.

- Tilknytning, kontinuitet og tillid er nøgleord for bankvirksomhed her nede, fortæller Hans Jørgen Lorentzen. Når man én gang har valgt sit pengeinstitut, ja, så bliver man der, og det er en tilknytning, der ofte holder gennem generationerne. Normalt har man kun konto ét sted. Det man i København kalder »strøgekunder«, kender vi så godt som ikke.

Omvendt: Hvis folk én gang har forladt deres pengeinstitut, så er det sket - én gang for alle, og det er i langt de fleste tilfælde uopretteligt. Og når det sker, betragter banken det som et stort prestigetab. Forbindelsen til éns bank er yderst personrelateret.

Vi har det motto, at kunden skal være glad mindst tre dage efter, når han går ud af Handelsbanken. Og vi har da også - ikke mindst i kraft af vores gode og stabile medarbejdere - et virkelig godt og tillidsfuldt forhold til vore kunder.

En anden ting er så, at mange virksomheder hernede har to bankforbindelser, nemlig en tysk bank, hvor de f.eks. har en opsamlingskonto, og så deres danske pengeinstitut.

Skarp konkurrence

Med de særlige tilknytningsforhold, vi har hernede, er det klart, at vi og vore kunder ikke altid er lige begejstrede for alt for mange rokeringer, selv om vi godt kan se, at de ofte kan

IMAGE - KAMPAGNEN BLOMSTRER

være hensigtsmæssige og nødvendige, siger Hans Jørgen Lorentzen.

- *Mærker I konkurrencen fra de tyske pengeinstitutter?*

- Ja, i høj grad - navnlig i forhold til de mellemstore virksomheder. De tyske banker udfolder en meget stor besøgsvirksomhed her i byen - det gælder om at følge godt med.

- *Sydbank har etableret sig i Flensborg og Sparekassen har et tæt samarbejde med et tysk pengeinstitut - er det også noget, I kan mærke?*

- Ikke så meget lige for øjeblikket. Der er en vis afmatning på det nordtyske marked, og det gør, at sagen ikke er så aktuel, som den vil blive, når markedet igen »finder sine ben« - så kan situationen lige pludselig være en anden.

Lydhørhed

- *Fysisk set ligger Tønder langt fra København. Er det også tilfældet rent psykisk?*

- Nej, på ingen måde. Vi har et virkelig godt forhold til Hovedsædet og hele den nye organisation. Vi møder stor lydhørhed, når vi kommer med andragender - større, end vi har gjort tidligere - og det er en stor fordel for os at kunne trække på hele den ekspertise, der ligger i Hovedsædet. Sagt i en nøddeskal: Vi er godt tilfredse med at handle med Hovedsædet!

- *Jeg har dog et lille hjertesuk: Vi kunne godt tænke os, at vi fik bedre muligheder for selv at justere visse gebyrer - f.eks. er størrelsen på vore døgnboksgebyrer til stor irritation for en del af vore kunder - og som jeg nævnte før: Har en kunde én gang sagt op, er han væk for bestandig.*

Levende eksempel

Hans Jørgen Lorentzen er selv et levende eksempel på den stabilitet og kontinuitet, der er karakteristisk for Tønder-området. Han er født og opvokset i Tønder og er nu filialdirektør for selvsamme bank, hvor han som ganske ung kom i lære.

En kort spadseretur sammen med filialdirektøren ned ad gågaden efterlader ingen tvivl om, hvad han mener med betydningen af personlige relationer. Der hilses til højre og venstre. Handelsbanken er - ligesom Lorentzen selv - en populær, stabil, ja, nødvendig del af bybilledet.



Assistent Mette Poulsen, Helsingør Filial, luller sig selv og schæferen.

AF POUL HENRIK BERGMANN

Fuldmægtig Henrik Bergmann har tilbragt et par over-skydende afspadseringsdage blandt kollegerne i pulje 12. Han fik nogle gode fotos og oplevelser med hjem.

Det er mennesker, der står bag... De lokale aktiviteter er i fuld gang over det meste af landet. Den centrale kampagne skal følges op, mange steder blomstrer initiativerne, og mange kolleger deltager. Bag »bankfacaden« skjuler der sig mange interesser. En stor del af vore kolleger beskæftiger sig med ganske »dagligdags« ting i deres fritid, mens

andre igen er mere avancerede i deres valg af fritidsinteresse.

Et par »overskydende« afspadseringsdage, samt interessen for foto-grafering, gav mig et indblik i, hvad en stor del af pulje 12's nordligste kolleger beskæftiger sig med. Og det var meget spændende.

I Helsingør befandt jeg mig pludselig om bord på hjemmeværnskutteren MHV 28, for her var en kvindelig mariner!

Senere på dagen skulle vi »skyde« Hamlet i skikkelse af en kollega, der i sin fritid er amatørskuespiller - dette fandt sted på et særdeles befærdet sted i Helsingør og gik ikke ubemærket af!

Vejret var meget sommerligt, og en tur i skoven med Mette og hendes schæferhund blev også nået og ind mellem porcelænsmalning, folkedans, tennis og fodbold for at slutte af i det meget idylliske kolonihavehus »Milejø«.

Souschefen i Hundested beskæftiger sig med noget så specielt som mejetærskning - og det er jo højsæson. Det er første gang, jeg er så tæt på sådan en maskine. Det er meget fascinerende og kræver vist »den store udviklede kædesamlereksamen« at betjene sådan én.

Dagen sluttede i solnedgang ved Lynæs i »Kalika« - en fantastisk lækker hjemmebygget sejlbåd, som den opmærksomme læser måske husker fra en tidligere artikel i »Vor Bank«.

Ca. 400 billeder blev taget og de bedste vil være at finde i annoncer og på skilte i vinduerne i det nordsjællandske.

Nogle meget spændende fridage er forbi, nogle dage blandt hyggelige og imødekommende kolleger, der ved at optræde som »fritidsmodeller« har været med til at give et billede af »de mennesker der står bag« en lille del af Handelsbanken.

Souschef i Hundested Filial, Ejnar Jepsen, i gang med mejetærskeren.



Ombord på Hjemmeværnskutteren MHV 28 - marineren er assistent Inge Bank, Helsingør Filial.



Aftenidyl i Lynæs. I slævn skimtes »bygherren« Inge-golf Andersen, Helsingør Filial.

HANDELSBANKENS ROOLIGANS

Der var ros til deltagerne i Handelsbankens Idrætsdag fra DSB og Civilforsvaret. Ingen problemer i tog, på færge og på de tre skoler, hvor overnatningen fandt sted. Det var naturligvis heller ikke ventet - men alligevel.

Når 2300 glade Handelsbank-folk mødes til ædel kappestrid foregår det på værdig vis, og det gjorde det, som sagt, da Idrætsdagen løb af stabelen lørdag den 24. august.

Dagen i forvejen strømmede de mere eller mindre toptrænede deltagere mod Århus, og efter et solidt mejerigt morgenmåltid gik konkurrencerne i de 13 discipliner i gang lørdag formiddag.

Der blev kæmpet hårdt hele dagen. Der var ingen forskel på kampiveren hos Bridge-holdet eller hos dem, som havde valgt at gå 10 kilometer.

Skak, Volleyball, Fodbold, Basketball, Bordtennis, Atletik, Tennis, Badminton, Ridning, Skydning og så selvfølgelig den altid med spænding imødesete håndboldkamp mellem Stævneudvalget og COCO All-Stars blev interesseret fulgt af de deltagere, som ikke netop selv var i ilden på de pågældende tidspunkter.

Bolden blev på utraditionel måde bragt ned på banen af et hold faldskærmsfolk. Men det var ikke det eneste utraditionelle ved den kamp. Uden at gøre

vold på sandheden må det vel siges, at hele kampen var utraditionel i sin spillestil.

I øvrigt endte sidstnævnte håndboldkamp uafgjort 6-6. COCO All Stars, som består af medlemmer af Hovedsædets ledergruppe blev dog tildelt sejren på grund af en samlet »lavere vægt«!

Idrætsdagen blev afviklet uden de store skader - heldigvis. 10 måtte på skadestuen, men ud af 2300 deltagere må det vel siges at være nådigt sluppet. Og - som sagt - det var kun små skrammer.

Dagen sluttede med hummersalat og paprikagryde i Vejlbj-Risskov Hallen, hvor næstformanden for Stævneudvalget, Chr. Borg Lauritzen bød velkommen. Formand Cai Centervall, direktør Bendt Hansen og borgmester Thorkild Simonsen talte, og så endte dagen med dans til orkestret Max Five. Det skete på ømme fødder og vabler, men i topfestlig stemning.

Kan vi mon ikke godt tillade os at rose OA for en effektiv indsats med produktion af resultatlisten? Den lå klar ved kaffen efter middagen. OA havde selv medbragt en lille filial i Ejby, hvor resultaterne blev kodet ind efterhånden som de indløb.

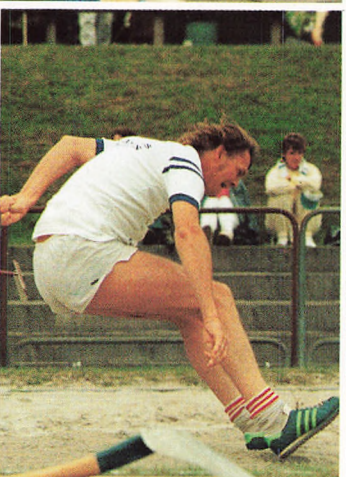
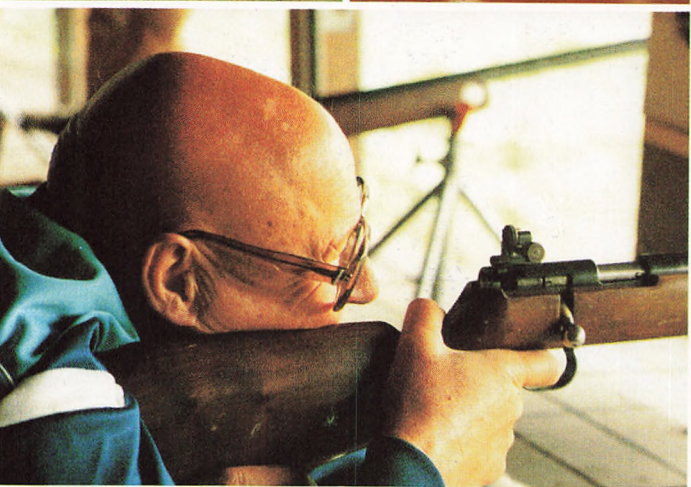
Alt i alt igen en stor oplevelse for dem som var med. Billederne på de følgende sider taler for sig selv.

GP









Det er mennesker, der står bag

ET TRAVLT FOLKEFÆRD

Over 300 pensionister deltog i årets pensionistmøde, som i år fandt sted i København

Pensionister er et travlt folkefærd, konstaterede personalechef Ole Hansen i sin velkomst til de over 300 pensionister, som i strålende sol mødtes til det årlige pensionistmøde, som i år fandt sted i Falkonercentret i København. »Derfor er der så meget mere grund til at glæde sig over, at så mange har villet deltage i årets møde«.

Ole Hansen havde valgt, som første punkt på programmet, at give en orientering om hvad der var sket siden sidste møde, som fandt sted på Stavrvby Skov.

Servicekurserne, Handelsbankens Guld-nål, Månedens Handelsbank og den voksende internationalisering i banken var nogle af de emner, som blev berørt, men personalechefen dvælede særligt ved det personale-mæssige og nævnte de seneste overenskomstforhandlinger og udnævnelsen af den første kvindelige direktør i banken.

»Vi har ansat 250 elever i 1985. Det er knap så mange som sidste år, men alligevel et højt tal«, konstaterede Ole Hansen, som derefter kom ind på førtidspensionering. »12 kolleger mellem 55 og 60 har valgt at gå på førtidspension. Ni af dem har samtidig et deltidsjob i banken. Banken vil fortsat bestræbe sig på at give de kolleger, som måtte vælge at gå på førtidspension, et deltidsjob, men det forudsætter naturligvis, at banken samtidig får dækket et behov for udførelse af et bestemt arbejde«.

»Det er mennesker, der står bag«, sagde Ole Hansen, og orienterede om den image-kampagne, der for øjeblikket er i gang i banken, og han sluttede med at se frem i tiden, hvor specielt Ejby III blev nævnt.

»Vi regner med at være færdige med Ejby III i begyndelsen af 1989, og til



Der blev lyttet en stor del af tiden - men der var også tid til udveksling af minder fra tiden i banken.

den tid vil yderligere 400 kolleger kunne flytte ind i de nye bygninger. Det betyder, at banken kan afhænde de bygninger, som i dag rummer en række hovedsæde-afdelinger i det indre København. Fra 1989 vil der kun være to hovedsædeadresser - Holmens Kanal og Ejby«, sluttede Ole Hansen.

Efter frokosten, hvor der var udveksling af minder fra den aktive banktid, blev direktør Vittrups film om banken fra 1948-82 vist.

Det forløb ikke uden kommentarer fra publikums side. Hver gang et kendt ansigt eller en velkendt situation dukkede op på lærredet, gav det anledning til et puf og en bemærkning til sidemanden.

Bendt Hansen indledte sin del af programmet med at udtrykke sin glæde over at se så mange friherreinder og friherrers forsamlet.

»Det er en levende bank - en meget levende bank«, sagde Bendt Hansen, »og der er sket meget i banken siden

1982, hvor beretningen i filmen sluttede«.

»Servicebegrebet har i banken gennemgået en grundig behandling gennem de sidste par år, og kunden er i højere grad kommet i centrum. De mennesker, som bruger vores bank, har brug for rådgivning, og gode råd kræver god viden. Den har bankens medarbejdere fået gennem en grundig uddannelse, hvor ikke mindst salgsuddannelsen har været højt prioriteret«.

Bendt Hansen fortsatte med at fremhæve den teknologiske udvikling i banken, som vi alle berettiget kan være stolte af. Også på dette område er vi i forreste linie.

»Bankens internationale udvikling fortsætter. Og det går hurtigere end forventet« fortsatte Bendt Hansen. »Og hvis nogen spørger, om ikke vi lægger for megen vægt på etableringer i udlandet, må jeg svare: Nej - den er meget vigtig«.

»Men når vi har truffet den beslut-

Five-a-side fodbold i London

Fra venstre (Irom left) Philip Ellis, Patrick Driscoll, Erik Nielsen og/and Alan Kelsall.

ning, at vi også vil være internationale, må vi også være det, når vi kommunikerer med vore kolleger i vore udenlandske enheder. Vi har 175 kolleger uden for landets grænser, og de har krav på at være lige så godt informeret om banken som vi, der arbejder i Danmark. Derfor må der lægges mere vægt på at kommunikere på engelsk internt i banken, og det stiller naturligvis øgede krav om sproglig viden«.

Om den seneste organisationsændring sagde Bendt Hansen, at den var nødvendig som et forsøg på tilpasning til de nye tider.

»For blot få år siden var centralisering og styring vigtig, når det gjaldt den daglige ledelse af banken, men tiderne er blevet gunstigere. Ganske vist bliver der stillet større krav til pengeinstitutterne på en række områder, men der er også givet mulighed for en større operationsfrihed. Derfor lægges der i den nye struktur op til en højere grad af decentralisering i banken. Ansvar og opgaver lægges i højere grad ud, hvor forretningerne bliver gjort, og målet er et »afslanket« Hovedsæde med færre kommunikationslinier til enhedsnettet.

»Og tiden er med os i disse bestræbelser. Der er megen motivation i Hovedsædet, og det syder og bobler af initiativ i enhedsnettet. Når tingene lykkes for os er det, fordi der nu i højere grad lægges vægt på mennesket i organisationen. Det er ikke tilfældigt, at vi har valgt at satse på en imagekampagne, hvor mennesket er i centrum, for det er mennesker, der står bag«. Bendt Hansen sluttede sit indlæg med at orientere om halvårsresultatet. Han lovede, at vi ville få et godt 1985, hvor der bliver mulighed for en god konsolidering.

»Og der bliver fortsat plads til udbytte og til pension«. Specielt den sidste bemærkning udløste kraftige klapsalver.

Dagen sluttede med kaffe og underholdning af Peter Rohdes Swingtet.

GP



Lørdag den 8. juni deltog London-filialen i den årlige five-a-side fodboldturnering mellem danske virksomheder. I år havde filialen mulighed for at stille med to hold til turneringen, som er arrangeret af den danske kirke. Selv om vejret ikke var det bedste, blev det dog en hyggelig begivenhed. Resultaterne faldt ud til gunst for Handelsbanken. Det ene hold vandt

sin serie, men måtte senere rykke ned på en andenplads i den samlede turnering efter et nederlag i en straffespark-konkurrence mod vinderne. Præmien blev senere overrakt ved en reception i den danske ambassade. Turneringen er blevet så populær, at organisationskomiteen overvejer at lade den gå over 2 dage.



HIF - fodbold

Old Boys holdet i København har i år vundet deres række og dermed sikret sig adgang til at spille i KFIU's 1. division for Old Boys i 1986.

Turneringssejren er særdeles overbevisende, idet holdet er ubesejret og sluttede med en målscore på 46-14.

Til lykke til de »gamle drenge«.

Det sejrende hold øverst fra venstre: Uffe Vibov, Torben Nielsen, Kjeld Grandahl, Flemming Christiansen, Carsten Danielsen og Ole Jensen.

Nederst fra venstre: Flemming Schmidt, Poul Wain, Donald Larsen, Rene Olsen, Søren Rasmussen og Ele Henriksen.

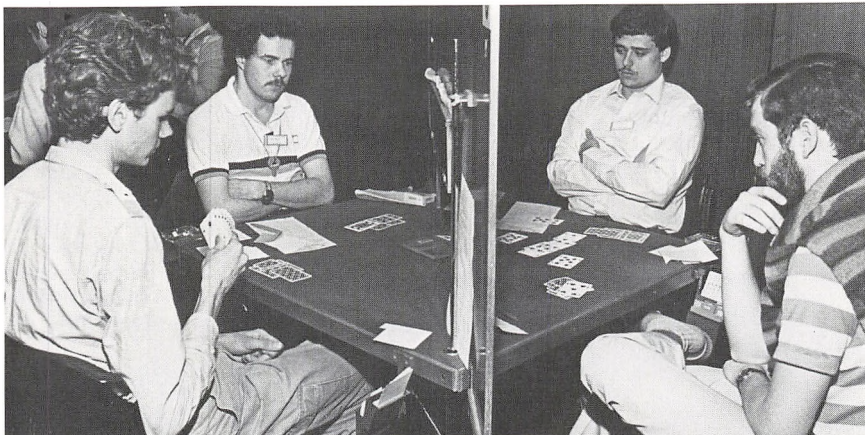
Bridge-mesterskaber i Bordeaux

Handelsbanken var repræsenteret ved EF-mesterskaberne i junior-bridge i Bordeaux i april måned.

Peter Kraunsøe, DTH-Afdeling, som tidligere har sejret i danmarksmesterskaberne, sluttede med den bedste danske placering i mesterskaberne sammen med sin makker.

Det var ikke uden dramatik at turneringen blev afviklet. En bombetrussel mod spillestedet satte aktiviteterne i stå nogen tid, og resten af turneringen blev afviklet under iagttagelse af store sikkerhedsforanstaltninger og uden tilskuere.

Peter Kraunsøe (nr. 2 fra venstre) i venteposition. Skjoldet på bordet sikrer at makkerne ikke kan se hinanden.



HIF rykker op

Efter en spændende kamp mod Baltica som endte 1-0 til Handelsbanken, er vores fodboldhold nu rykket fra mellemrække 2 til serierække 1.

Oprykningen var allerede en kendsgerning inden kampen mod forsikringsfolkene. Bankens brave kæmper havde nemlig sikret sig ikke mindre end 31 point ud af 36 mulige.

Kampen, som var et led i Københavns Firma Idræts Unions turnering, fandt sted den 13. september i Kløvermarken.

Stående fra venstre:

Roar Rasmussen - Finn Sørensen (som scorede kampens eneste mål) Henrik Plannthin - Jan Knudsen - Carsten Rasmussen - Henrik Bønnelykke.

Siddende fra venstre:

Niels Christian Maare - Jakob Jonsson - Boye Hansen - Ole Jensen - (formand for HIF's fodbold-afd.) - Jan Hansen.



BANKEN RUNDT

Håkon - vor elefant - havde virkelig travlt, da han var på besøg i Tønder.

Hovedårsagen til Håkons besøg var indsendelsen af 935 tegninger til elefant-konkurrencen. Som det senere viste sig, var der en lille »kunstner« iblandt disse børns fantasifulde tegninger og historier:

Tønder havde en vinder på 5 år - en lille dreng ved navn Morten som vandt 3. præmien i hans alders-gruppe.

Men hvad gør man så, når der er 60 børn i hele børnehaven og præmien kun er på 24 stk. T-shirt. Jo, man sender bud efter Håkon, be-stiller 2 lyseblå kagelefan-

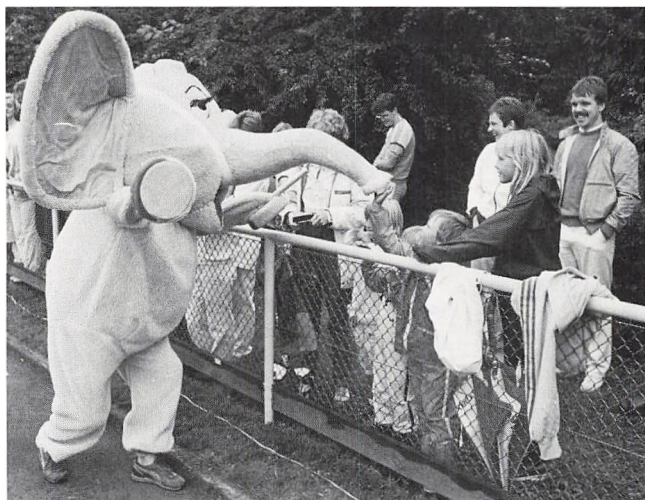
ter hos bageren samt 60 sodavand, fylder en pose med 60 små bolde, putter Håkon samt »indmad« og en kameramand ind i en bil og kører ud til børnehaven. Det var alle tiders overraskelse, både for børnene, personalet samt forældre. Herefter var Håkon - udstyret med skilt »Vi ses på Tønder-Messen« - på tur gennem gågade og inde for at hilse på i forretningerne. Men een ting er sikkert. 60 børn, hvis ikke flere, ved nu, hvem den lyseblå elefant Håkon repræsenterer - nemlig Handelsbanken - hvis ikke før så måske nu deres bank.



Stafetløber Håkon

Den 3. august blev Høje Tåsstrups nye idrætsanlæg beherjet indviet af borgmester Lauritz Christensen. Da den officielle del af arrangementet var forbi, kunne anlægget tages i brug, og områdets virksomheder, banker, sparekasser og kreditforeninger

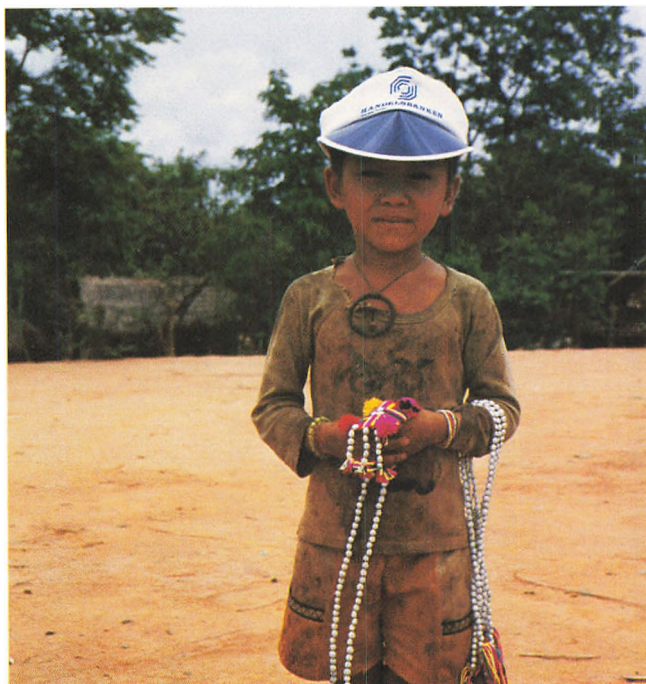
kunne kaste sig ud i drabelige dystre om både det ene og det andet. Bankens Tåstrup Afdeling stillede op i 4x100 meter stafet. Afdelingens souschef, Torben Ruberg, foretog sin del af løbeturen i Håkons ham, og Gunnar Nu kommenterede begejstret.



Håkon under stafetløbet.

Vor kollega i Skive, Ole Kai Behrndtz har været på rejse til Thailand med sin familie. Han har hjembragt dette billede af en meget ung gadesælger, som gør

forretninger iført Handelsbank-solskærm. I sandhedens interesse skal det dog understreges, at hovedbeklædningen blev leveret af Ole til lejligheden.



Husum blev 50

Husum blev 50 den 29. juli, og da dagen var til ende lignede afdelingen mere en blomsterbutik end en bank. Der var gratulanter i stort tal. Kunder, tidligere medarbejdere og elefanten Håkon – naturligvis.

Samme Håkon gik i dagens anledning en tur ned af Frederikssundsvej, hvor han hurtigt fik følgeskab af en større flok af kvarterets

ungste beboere, som blev belønnet for deres store interesse for bankens symbol med både is og underholdning. Imens blev de ældre generationer af kunder og øvrige gratulanter beværtet inden døre, hvor et 3-mands orkester underholdt med melodier fra tiden omkring afdelingens start i 1935. Det blev en bevæget og minde- rig dag.



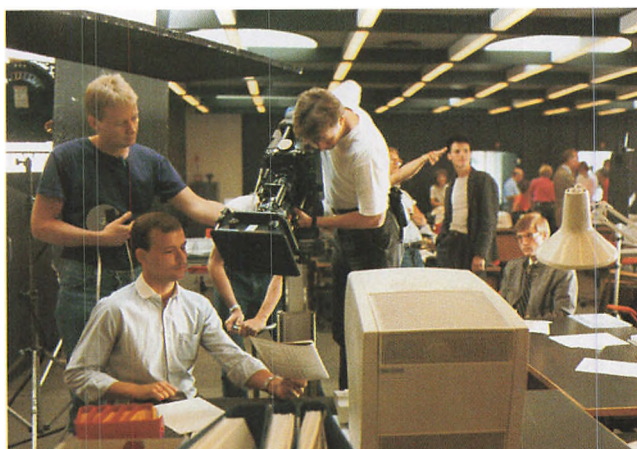
Håkon i menneskemylderet på Frederikssundsvej.

Nye reklamefilm

I månederne august-december vil der i en række af de danske biografer blive vist to nye reklamefilm, banken har ladet producere over det nye image-slogan »Det er mennesker, der står bag...«.

Jesper Jargil, prisbelønnet filminstruktør, producerer filmene, og to af vore kolleger optræder i hovedrollerne i de to film.

Det er Kirsten Schmøkel, City, og Steen Bock, Køge.



Steen Bock under optagelserne i Køgefiliolen.

»Dronningebesøg« i Aabenraa

Når sønderjyderne kalder til ringriderfest bliver der ikke sparet på kræfterne. Alle sejl er sat til, og alle mand er af hus. Filialen i Aabenraa var i samme anledning aktiv på flere fronter. Blandt andet deltog

vore kolleger fra filialen i det store rytteroptog, som betegnes som Nordeuropas største. I år var optøget suppleret med 8 historiske tableauer i anledning af Aabenraas 650 års købstadsjubilæum. Hvert en-

kelt tableau markerede et århundrede. 1. tableau var Kong Valdemar Sejrs hjemkomst fra slaget i Estland. Det 8. tableau viste Genforeningen i 1920.

Handelsbankens bidrag var Dronning Margrethe

den Førstes ankomst til Aabenraa. Iklædt smukke gamle dragter blev »dronningen« ledsaget af vagter, terner, pager, adelsmænd og børn. Et fantastisk skue.



Handelsbank-tableauets deltagere udenfor filialen.

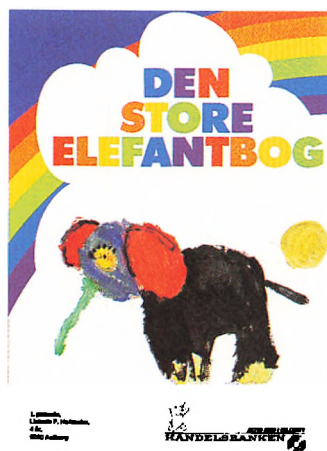


Filialdirektør Rudolph udklædt som ridder eskorterer »Dronning Margrethe« (assistent Gudrun Schwartz) gennem Aabenraas gader assisteret af fuldmægtig Benny Christensen, som kan skimtes på »dronningens« venstre side.

Den store Elefantbog

Den 20. august udkom Den store Elefantbog så de 25.000 forventningsfulde børn, der havde deltaget i tegnekonkurrencen, kunne afhente bogen i deres afdeling. I mange afdelinger har uddeling af elefantbogen dannet baggrund for særlige børneaktiviteter, hvor det ikke har manglet på opfindsomhed. Ja - og så er der faktisk mange der har benyttet sig af lejligheden til at få nye kunder -

der er oprettet mange nye elefantkonti. Der har været stor efterspørgsel på elefantbogen, som dog indtil videre alene er forbeholdt de unge kunstnere. Det er glædeligt, at en aktivitet som tegnekonkurrencen giver banken et skulderklap også fra de yngste kunder. Bogens smukke udførelse har givet anledning til positiv omtale i såvel medierne som i banken.



Musikforeningens årlige Midsommerfest var i år henlagt til den hyggelige »Lindegaarden« i Kgs. Lyngby. Over 100 feststemte kolleger var mødt frem på denne sommerdag, og underholdningen bød bl.a. på brasiliansk mad og folkemusik, Coconuts og Kansas City Stompers. Efter middagen var der rundans og rundsang i gården under kyndig og inspirerende ledelse af Merete Kamp, der også dirigerede Coconuts.

RUNDE FØDSELSDAGE

95

14. december 1985
Pens. kontorchef Axel Glandt, Aarhus
Museumsgade 10, 8000 Aarhus C

85

24. december 1985
Pens. hovedkasserer Niels E. Simony, Købmandsbk.
Katrinedalsvej 41, 2.th., 2720 Vanløse

75

25. november 1985
Pens. kontorchef Hannes Johnsen, Udl. Korrespondance
Tårbæk Strandvej 59, 2930 Klampenborg

70

17. november 1985
Assistent Erik Wienholtz, Valutahandel
Hårrestrup Alle 28, 2500 Valby

60

16. november 1985
Pens. kasserer Eva Tambo Sørensen, Lyngby Storcenter
Søborg Torv 2. lejl. 423, 2860 Søborg

20. november 1985
Assistent Tove L. Slemming, Aarhus Filial

9. december 1985
Bankbetjent Verner Avnbo, ScA/Distribution

50

5. november 1985
Direktør Jan Raffel, International Ledelse

5. november 1985
Assistent Ellen Margrethe Petersen,
ScA/Afregning International

13. november 1985
Kantinebestyrer Dagny Overgaard, Randers Filial

23. november 1985
Fuldmægtig Ole Gotth Olsen, St. Kongensgade Afdeling

5. december 1985
Fuldmægtig Kurt Haslund, ScA/Sikringsforanstaltninger

6. december 1985
Fr. Anna Andersen, Bagsværd Afdeling

8. december 1985
Fr. Tove Steffensen, Skibhus Afdeling

14. december 1985
Fuldmægtig Jytta Lund, ScA/Organisation

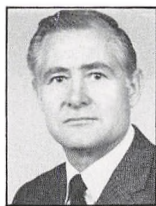
18. december 1985
Assistent Inger Mikkelsen, Sct. Jørgen Afdeling

24. december 1985
Fuldmægtig Michael Jensen, Nørrebro Station Afdeling

24. december 1985
Assistent Anny Lillian Christensen, ScA/Distribution

28. december 1985
Prokurist Curt Pilehave,
International Korrespondent-Relationer

30. december 1985
Fuldmægtig Rita Hald, Bramminge Filial



Bankbetjent Egon B. Larsen, Nakskov

Del var med sorg, at vi den 20. august 1985 modtog budskabet om, at bankbetjent Egon B. Larsen, også kaldet Pimmer, var død i en alder af 63 år.

Fra et tidligere job som frisør blev Pimmer i 1971 bankbetjent i Handelsbanken i Nakskov. Han var en god og loyal kollega, og hans altid gode humør var til stor glæde for hans omgivelser. Han virkede i sit job i fuld overensstemmelse med bankens målsætning om service, kvalitet og smil.

Uden for banken vil vi huske Pimmer som den meget aktive og koncentrerede sportsmand, som han altid har været, indtil sygdom ramte ham i maris måned.

Æret være hans minde.

EP



Fuldmægtig Hans Blad

Pensioneret fuldmægtig Hans Blad, Randers filialen, er den 3. august 1985 afgået ved døden efter kort lids sygdom, 81 år gammel.

Hans Blad startede sin bankkarriere i 1924 i Aabenraa filialen og kom derefter til Randers filialen i 1938, hvor han forblev, indtil han gik på pension i 1970.

Trods de mange års ophold i Randers var og forblev Hans Blad en ægte sønderjyde.

Han var i enhver henseende sin egen herre, og i kraft af sin faglige dygtighed og sin gennemførte akkuratess var han en meget respekteret bankmand, som både kunder og kolleger satte pris på.



Fuldmægtig J.P. Berg Madsen

Pensioneret fuldmægtig J.P. Berg Madsen, Randers filialen, er afgået ved døden den 23. juli 1985 efter længere tids sygdom i en alder af 79 år.

Berg Madsen havde haft hele sit virke i Randers filialen, hvortil han trak sig tilbage i 1972 efter mere end 50 år i banken.

Berg Madsen var meget afholdt af såvel kunder som kolleger, og med sit rolige og sindige væsen samt sit gode humør og ægte jydsk lune var han en værdifuld medarbejder i banken.

Han var i besiddelse af megen teknisk snilde, en egenskab han også forstod at udnytte de senere år i banken, hvor han forestod administrationen af driften af filialens ejendomme. Her følte han sig på sin rette plads.



Fuldmægtig Niels Winkel

Pensioneret fuldmægtig Niels Winkel er den 22. august afgået ved døden i en alder af 85 år.

Niels Winkel blev ansat i banken i 1922, og var i 33 år i Amagerlorv Afdeling. Herfra kom han til City Afdeling, hvor han var kasserer indtil han i 1967 blev pensioneret efter 45 års tjeneste i banken.

Niels Winkel var kendt som en humorfyldt kollega, som kunderne satte megen pris på.



Hansa Popp

Det var med vemod, vi modtog meddelelsen om, at Hansa Popp var afgået ved døden d. 18/8-85 efter længere tids sygdom.

Hansa Popp blev ansat i banken i 1965 og arbejdede i Internationale Betalinger/Checks.

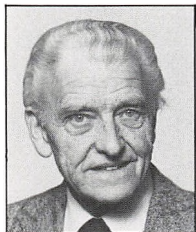
Hansa Popp var en pligtfuld, positiv, varm og meget vellidt kollega, som vil blive savnet meget.

JM

JUBILÆER

40

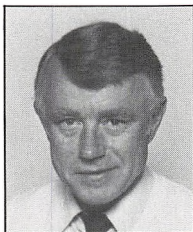
25



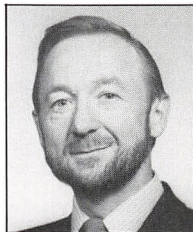
1. november 1985
Kontorchef
Hugo Juhl
Slagelse Filial



1. november 1985
Assistent
Vera Karin Lohmann
Køge Filial



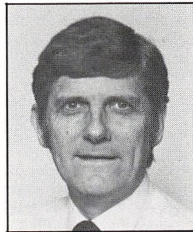
1. november 1985
Prokurist
Arne Hansson
Slagelse Filial



1. november 1985
Fuldmægtig
Kaj Bak Frederiksen
Aarhus Filial/Søndre



1. november 1985
Prokurist
Søren Sørensen
Horsens Filial



1. november 1985
Fuldmægtig
Leo Martinussen
ScA/Produktion/Indkøb



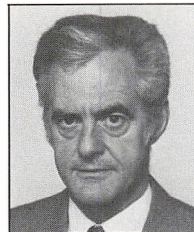
1. december 1985
Fuldmægtig
Ingerlise Gottfredsen
Horsens Filial



1. november 1985
Fuldmægtig
Flemming Petersen
Gammel Kongevej
Afdeling



7. november 1985
Fuldmægtig
Kirsten Solveig Holck
ScA/Afregning Danmark



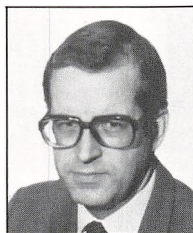
15. november 1985
Kontorchef
Henning Walmar
Intern Revision



15. november 1985
Assistent
B. Houmann Sørensen
Aarhus Filial/Søndre



1. december 1985
Fuldmægtig
Kirsten B. Christensen
Intern Revision



15. november 1985
Direktør
Niels Wichmann
ScA/Policy



1. december 1985
Assistent
Gunilla Breilov
Engros/Depot og
Forvaltning



10. december 1985
Kontorchef
Niels Grastengaard
ScA/Budget- og
Analyse Afdeling



19. december 1985
Fuldmægtig
Aase Birte Christensen
Intern Revision

STUDIEOPHOLD I UDLANDET

John Rasmussen, Intern Revision
12/5-24/5 The City of London Course, London

Kristian Bagger, International/Projektf finansiering
7/7-2/8 Université de Toulon et du Var, Toulon

Henrik Jensen, International/Remburs
8/7-23/8 Torquay International School, Torquay

27/8-22/10 Lloyds Bank, London

Michael Rothman, International/Arbitrage
13/7-26/7 International Banking Summer School,
Cambridge

Torben Jensen, International/Udlandsfinansiering
5/8-11/10 CHI, Luxembourg

Louise Heitmann, Direktionssekretariat/-
Rejsekontoret
9/9-25/10 Torquay International School, Torquay

Flemming Ellegaard, International/Valutaån
14/10-20/12 CHI, Luxembourg

Pernille Gottfredsen, Direktionssekretariat
28/10-20/12 Torquay International School, Torquay

Connie Jensen, Silkeborg
1/11-31/12 CHI, Luxembourg

PÅ NYE POSTER

Fuldmægtig Henning Kaas, Hjallesøvej Afdeling/Odense
til anden beskæftigelse i Odense Filialen

Assistent Hanne Iversen, Nørre Alle Afdeling,
til Grøntorv Afdeling

Fuldmægtig Knud Harder Andersen, Grenå Filial,
til bankens kontor i Fuengirola

Assistent Ellen M. Reenberg, Rigshospital Afdeling,
til Engros/Depot og Forvaltning

Kontorchef Alex K. Hansen, International/Garanti-
Afdelingen,
til Detail

Fuldmægtig Karl Kristian Seerup, Ølbyvej Afdeling,
til Struer Filialen i forbindelse med bankens
ledervikling

Fuldmægtig Birger Nolsøe Wielandt, Virum Afdeling,
til City Afdeling

Fuldmægtig Steen Palle Rasmussen, Sundby Afdeling,
til Gammeltorv Afdeling.

PENSIONERINGER

Pr. 1. august 1985
Prokurist Svend Larsen, ScA/Afr. International

Pr. 1. september 1985
A. M. Møller, ScA/Regnskabs-Afdelingen
Fuldmægtig Jørgen Andersen, Sønderborg Filial
Senior driftsplanlægger Fritz Jensen, Teknik og
Meloder
Fuldmægtig Mogens Maale, ScA/Afregning
International

Pr. 1. oktober 1985
Fuldmægtig Johan Kraunsøe, ScA/Afregning
International
Fuldmægtig Anne-Grethe Falkentorp, ScA/Afregning
International
Fuldmægtig Malle Christensen, City Afdeling
Fr. Eia Sørensen, ScA/Afregning Danmark

Pr. 1. november 1985
Prokurist Kaj Andersen, ScA/Afregning Danmark
Fuldmægtig Poul Jørgensen, Store Kongensgade
Afdeling
Fuldmægtig Hanne Koføed, ScA/Regnskabs-Afdelingen

NYANSATTE

Detail
assistent Hanne Andersen
assistent Helle Guldbach
assistent Saman Friis Sharif
Engros
assistent Dorthe Borup
cand. jur. Peter Bach-Nielsen
kontorchef Niels Hougaard
assistent Joan Thorn
assistent Jette Schock
assistent Annette Klamer
assistent Peter Skjødt
International
fuldmægtig Torben Kaaber
assistent Anett Wraa Kofod
assistent Inger E. Bøgh-Bernhardtson
cand.jur. Jørgen A. Horwitz
assistent Birgit Nøhr
Servicecenter
fuldmægtig Merete Rugh
maskintekniker Flemming Olsen
assistent Lotte Dahl
maskinmester Søren Finn Larsen
nattevagt Ole Skjold Nielsen
stud. polit. Carsten Wulff
programmer Pierre Henrioud
senioroperatør Michael Prindal-Nielsen
systemkonstruktør Jørn Fiedelius
konstruktør Henrik Steen Kjær
systemkonstruktør aspirant Anne Larsen
systemkonstruktør aspirant Even Kildetoft
programmer Peter Rongsled
systemkonstruktør Andreas Mikkelsen
systemkonstruktør Niels Runge Hansen
systemkonstruktør Lars Rørup
systemkonstruktør Helle Rylander-Hansen
systemkonstruktør Susanne Blicher Tryde
systemkonstruktør Andreas Richter
systemkonstruktør Peter Geertz-Hansen
systemkonstruktør Johnny Hansen
systemkonstruktør aspirant Søren Balle-Jensen
systemkonstruktør aspirant Pernille Madsen
systemkonstruktør aspirant Erik Løgstrup
assistent Henrik Hansen
Informations-Afdeling
cand. mag. Lisbeth Vedel Christensen
cand. mag. Susanne Koch
Intern Revision
assistent Michael Schaarup
fuldmægtig Olavur Christiansen
Sydhavns Afdeling
assistent Søren Mikkelsen
Nordens Plads Afdeling
assistent Lisbeth Brix Wieland
Nørre Alle Afdeling
assistent Birte Simonsen
Rådhusplads Afdeling
assistent Marianne Madsen
Amagertorv Afdeling
assistent Tina Merete Nielsen
Lyngbyvej Afdeling
assistent Hans Erik Rasmussen
Sølvtorv Afdeling
fuldmægtig Søren Riskjær Jakobsen
Hedehusene Afdeling
assistent Hans Cramer Larsen
Aabenraa Filial
assistent Anne Good Sørensen
Søndre Afdeling/Aarhus
assistent Dorthe Riis Kristensen
Højbjerg Afdeling/Aarhus
assistent Dorthe H. Hansen
Vejlby Afdeling/Aarhus
assistent Henni Steffensen
Vejlø Filial
assistent Lene Frederiksen
Vejen Filial
assistent Gitte Grüzig
Randers Filial
bankbetjent Peter Steendahl Vinther
Rønne Filial
assistent Vinni Kure
assistent Helle Risgaard
Skagen Filial
assistent Gerda W. Andersen
Gørlev Filial/Slagelse
assistent Susanne Frede Holm
Solrød Center Afdeling/Køge
assistent Kit Højbjerg

ELEVER TIL ASSISTENTER

Pr. 1. juni 1985
Susanne Møller Nielsen, Nørrebro Station Afdeling

Pr. 2. august 1985
Vibeke Hansen, Gladsaxe Afdeling

Pr. 8. august 1985
Dorte Andersen, Tåstrup Afdeling
Anne Brønnum, Kalundborg Filial
Jan Christiansen, Lindevangs Afdeling
Connie Lund Hansen, Haderslev Filial
Helle Koch Jensen, Ringe Filial/Odense
Jens Jensen, Stubbekøbing Filial/Nykøbing F.
Marianne Dam Jensen, Grenaa Filial
Mikael Knoth, Glostrup Filial
Henrik Lyngsø, Højbjerg Afdeling/Aarhus
Thorild Nygaard, Herning Filial
Bo Pindholt, Horsens Filial
Carsten Playborg, Hovedbanegård Afdeling
Kirsten-Marie Simonsen, Esbjerg Filial

Pr. 15. august 1985
Kirsten Østergaard, Viby Afdeling/Aarhus
Bente Linda Ahlstrand, Gyldenløvesgade Afdeling
Per Balleby, Vigerslev Afdeling
Susanne Bonafeld, Air Terminal Afdeling
Ann Bech Christensen, Godthåb Afdeling
Helle Dittmann Christensen, Holmbladsgade Afdeling
Michael Clemmensen, Østerbro Afdeling
Pernille Greising, Dalum Afdeling/Odense
Carl Henriksen, Valby Afdeling
Hanne B. Jakobsen, Gilleleje Filial/Helsingør
Troels Jakobsen, Nørre Alle Afdeling/Nørrebro
Bente Krogsdal Jensen, Karup Filial/Viborg
Claus W. Jensen, Sct. Jørgen Afdeling/Næstved
Hanne Dam Jensen, Næstved Filial
Helle Berg Jensen, Rønne Filial
Helle L. Kopp Jensen, Glostrup Filial
Ole Lauge Jensen, Randers Filial
Susanne Jensen, Nordhavn Afdeling
Lars Kaudi, Albertslund Afdeling
Ulla Kobberø, Thisted Filial
Anker Kristensen, Sundby Afdeling
Gisela M. Lorenzen, Falkoner Afdeling
Hanne Holm Madsen, Brønderslev Filial
Niels F. T. Pedersen, Østergade Afdeling/Amagertorv
Steen Louie Pedersen, Skive Filial
Jens Christian Peterson, Sønderborg Filial
Jess Rasmussen, Vesterport Afdeling
Per Rasmussen, Gammel Kongevej Afdeling
Jan Reiffing, Tarup Center Afdeling/Odense
Henrik Sander-Jensen, Herlev Torv Afdeling

Elever ansat pr. 20. maj 1985
Backs, Helge - Esbjerg
Bengtsson, Henrik Blem - Glostrup
Brunnenberger, Karin - Sønderborg
Christensen, Jesper - Husum
Eg, Henrik - Herlev Ringvej
Eskildsen Anne-Marie - TV-BY Afdeling
Frandsen, Bodil Kjær - Sølvtorv
Frost, Carsten - Viborg
Hansen, Peter - Charlottehøj
Hegner, Bo - Store Kongensgade
Hildan, Hanne B. - Sundby
Jacobsen, Carsten - Ørdrup
Jensen, Anne Hougaard - Langebro
Jensen, Birgitte Berg - Bispebjerg
Jensen, Henrik N. - Air Terminal
Jensen, Jesper Steen - Valby
Lagermann, Kalle - Holmbladsgade
Larsen, Allan Werner - Helsingør
Larsen, Claus - Albertslund
Larsen, Sven-Erik - Frederikssundsvej
Laursen, Mette - Aarhus
Lund, Aksel Halkjær - Højbjerg
Løvgreen, Knud Sonne - Søborg
Møller, Jesper G. - City
Neerskov, Marianne - Herlev Torv
Nissen, Mogens R. - Lyngbyvej
Pedersen, Bo Rytter - Gammelortov
Rasmussen, Marianne - Vejle
Rasmussen, Michael - Nordhavn
Rohmann, Dorthe - Risskov
Sick, Peter - Hellerup
Suelta, Rene Arne Boe - Vanløse
Tolstrup, Tina - Østergade

Vestergaard, Jens - Hillerød
Weirup, Allan Bruun - Slagelse

Elever ansat pr. 29. juli 1985

Asmussen, Susanne - Vesterport
Bargmann, Jesper - Vesterport
Boye, Jens - Odense
Brask, Pia - Aarhus
Buhl, Peter - Esbjerg
Carlsen, Lars Max - Hjørring
Christensen, Marianne - Holstebro
Christensen, Peter - Lindevangs
Dahl, Tino Hejslet - Brønderslev
Dalum, Annette - City
Eggerlsen, Pia Maibrill - Sønderborg
Hansen, Dorthe K. - Grenaa
Hansen, Palle - Løgumkloster
Helt, Dorthe - Nordens Plads
Holm, Lone Strange - Valby
Jepsen, Ann - Lyngby
Jessen, Hanne Dellelsen - Nørrebro St.
Kilsdal, Peter - Tårnby Park
Kofod, Mikael - Rønne
Larsen, Dorthe - Osborne
Lisvad, Anders - Rødovre Centrum
Lylloff, Tine Haagerup - Brødgade
Müller-Johansen, Jette - Farum
Nielsen, Birgitte - Viborg
Olsen, Helle Lykke - Holbæk
Pedersen, Hanne Zacho - Aarhus
Ryom, Karsten - Aarhus
Seierup, Christina - Holbæk
Skriver, Lars - Sønderborg
Stangegård, Morten - Strandmarks
Thomsen, Ole Stub - Store Kongensgade
Tramm, Henrik - Haderslev
Villadsen, Søren Klausen - Hvidovre Torv
Vindt, Lise - Odense
Wedervang, Jens - Bagsværd
Wolf, Ulla - Bramminge

Elever ansat pr. 5. august 1985

Andreasen, Peter - Næstved
Bang, Helle - Køge
Braagaard, Preben - Silkeborg
Christensen, Michael - Ålbørlund
Christensen, Miriam - Munkegård
Fabienke, Thomas - Frederikssundsvej
Fjeldsø, Bo Arendahl K. - Hørsholm
Frøerlund, Jesper Gerl - Odense
Glenhøj, Hanne - Jyderup
Hansen, Henrik Jens - Køge
Hansen, Henrik Verup - Bellahøj
Holmen, Gitte Krog-Meyer - Tåstrup St.
Høgholm, Jens-Erik - Aarhus
Irgens, Jan - Svanemølle
Isaksen, Carsten Bo - Vordingborg
Jacobsen, Helene Bjørn - Espergærde
Jensen, Henrik Eiersholt - Ørsled
Jørgensen, Bettina - Gl. Kongevej
Knudsen, John Volmer - Odense
Kofod, Lone - Ishøj
Kramme, Jean - Frederikshavn
Kræftling, Klaus Roesen, Struer
Larsen, Dagmar - Horsens
Lauritzen, Sanne - Bramminge
Madsen, Lars-Erik - Slagelse
Mathiasen, Niels - Ringsted
Nielsen, Jesper - Skagen
Ortvang, Flemming - Lyngby
Poulsen, Susanne - Horsens
Rasmussen, Hanne - Helsingør
Reib, Søren - Greve Strand
Simonsen, Jette Helle - Aarhus
Skaarup, Tina - Lyngby
Sørensen, Jan Bredgaard - Sølvtorv
Sørensen, Steen Vedsted - Roskilde
Thomsen, Hanne - Aabenraa

Elever ansat pr. 12. august 1985

Brandt, Kenneth - Sundby
Christensen, Hans Rosendal - Hammelstrupvej
Christensen, Lone - Sønderborg
Dideriksen, Bente - Hvidovre
Engler, John - Holte
Frødenlund, Eva Lykke - Skive
Grandt, Peter - Sølvtorv

Hansen, Kim Bolvig - Vejlen
Hübbe, Lene - Brønshøj
Jakobsgaard, Jette - Odense
Jaksland, Tim - Birkerød
Jensen, Gitte Bettina - Korsør
Jensen, Jesper - Horsens
Jensen, Tom Kaj - Rønne
Jensen, Vibeke - Esbjerg
Kellmann, Belina C. - Løgumkloster
Korsgaard, Henrik - Aalborg
Leggaard, Karen Margrethe - Bagsværd
Lekach, Jeanett - Lyngby
Lind, Ole Nørmark - Skovshoved
Lund, Lone - Varde
Meldgaard, Jesper - Hedehusene
Møller, Karen Margrethe - Gammeltorv
Nielsen, Stig - Vanløse
Olesen, Pia - Aarhus
Olsen, Kitt Løvhojt - Halsskov
Pedersen, Gitte - Horsens
Perning, Henriette - Brøndbyøster
Platz, Birgitte - Aarhus
Prüsse-Nielsen, Jens - Slagelse
Petersen, Anders Rolighed - AmagerTorv
Steffensen, Lone - Tønder
Stubbkjær, Maria Susanne - Odense
Sørensen, Anne-Mette - Nørrebro
Tranberg, Carsten - Kalundborg
Ødegaard, Tina Hoffmann - Nykøbing F

Elever ansat pr. 19. august 1985

Andersen, Birgit - Aarhus
Andreasen, Lisbeth - Rødovre Centrum
Boest, Bodil - Gentofte
Corell, Lars Borch - Nørrebro
Dupont, Anne Marie - Nykøbing F
Elbech, Søren - Padborg
Engel, Peter Ahlefeld - Gammeltorv
Hansen, Jette Dalsgaard - Nærum
Hansen, Lone - Haderslev
Hansen, Rene - Maribo
Holm, Hanne - Hirtshals
Jacobsen, Benle - Aarhus
Jensen, Bjarke Gabel - Odense
Jensen, Lars - Odense
Jensen, Lene Vita - Sorgenfri
Jessen, Peter - Vejlen
Jørgensen, Claus Hostrup - Brøndby Strand
Karlskjær, Birthe Okholm - Charlottenlund
Lundhild, Susanne - Charlottenlund
Madsen, Lone R. - Glostrup
Madsen, Michael - Kolding
Mikkelsen, Helle - Radiohuset
Mogensen, Britt S. - AmagerTorv
Nielsen, Christina Bahl - Helsingør
Nielsen, Lene S. - Vesterbro
Nødskou, Bo - Aalborg
Olsen, Britt Kejser - Godthåb
Petersen, Flemming Petri - Randers
Petterson, Frank - Hillerød
Poulsen, Henrik - Slagelse
Rasmussen, Sten Narskov - Nærum
Sørensen, Kurt - Middelfart
Sørensen, Rene Kleister - Randers
Thøgersen, Vivian - Viborg
Voldsledlund, Peter - Allerød
Werner, Birgitte Joan - Næstved

Elever ansat pr. 26. august 1985

Agerschou, Claus - Frederikssund
Baggersgaard, Jeanett - Sønderborg
Bodholt, Helle - Sydhavns
Christiansen, Jan R. - Kongelundsvej
Hansen, Helle Birk - Rønne
Hansen, Knud Jøger - Graasten
Heidemann, Mads C. - Hillerød
Hansen, Michael - Ranlausgade
Henriksen, Lykke I. - Ringsted
Høgdaal, Susanne - Hostrups Havn
Iwersen, Anne Nevin - Fredericia
Jacobsen, Mette Munk - Sønderborg
Jensen, Bente - Grindsled
Jensen, Dorte Kammer - Aarhus
Jensen, Majbritt - Slagelse
Jensen, Pia - Aarhus
Kaaberbøl, Anders - Billund
Madsen, Bo - Ballerup
Meincke, Frode - Nakskov

Mosbech, Jette - Glostrup
Nielsen, Susie Tønnov - Aarhus
Nielsen, Tine - Hvidovre
Pedersen, Søren B. - Helsingør
Poulsen, Jørn Bo - Skive
Pærregaard, Lone - Nykøbing F
Rasmussen, Jette P. - Køge
Rix, Jan Peter - Varde
Ruge, Carsten - Tofflund
Sahl, Lene - Sundby
Scheinemann, Ulla - Tønder
Schou, Johnny Flemming - Hovedbanegård
Skourup-Jensen, Allan - Haderslev
Svendsen, Jette Helene - Gammeltorv
Sørensen, Klaus W. - City
Sørensen, Lis - Lyngbyvej
Thomsen, Liselotte K. - Søborg
Vejrup, Peter - Herning

BESTÅEDE EKSAMINER

HD-STUDIET

1. del
Henning Juhl Jessen, Haderslev
Christian Korsgaard, Aarhus

MERKONOM-STUDIET

Databehandling

Jytte Helene Jensen, Gyldenløvesgade
Lisbeth Teglstrop Pedersen, ScA/Organisation

Finansiering

Ilse Bachmann, Gyldenløvesgade
Jens Brix, Randers
Christian Carpenlier, International/Offit.lånkonsortier
Michael Jensen, ScA/Budget og Økonomi-Aldelingen
Karina Anette Kientz, Falkoner
Salli Mette Korup, Gl. Kongevej
Bjarne Lelevre Larsen, Vestervang
Torben Larsen, Nordhavn
Niels Lysbeck Mikkelsen, Hornslyd
Per Mølgård Mortensen, Langenæs - Aarhus
Kai Haugaard Nielsen, Egå - Aarhus
Jens Christian Johannes Peterson, Sønderborg
Per Severin, Haderslev
Jørn Sonne, Rønne
Jesper Thomsen, Glostrup
Peter Sjumark Veksebo, Engros/Depot og Forvaltning
Lene Vittrup, Aalborg

Markedsføring

Jytte Bjerner Hansen, Odense

Organisation

Jan Faaborg Broberg, Intern Revision
Viggo Poulsen Toft, Billund
Else Skov Vilhelmsen, Intern Revision

Personaleadministration

Inger Råbæk Jensen, International/Valutalån
Henrik Olsen, ScA/Organisation

Regnskabsvæsen

Jørn Rossen Driessen Aarhus
Jan Tage Gregersen, Ebeltoft
Jens Otto Jørgensen, Hørsholm
Kai Haugaard Nielsen, Egå - Aarhus
Allan Pedersen, Intern Revision
Bodil Petersen, Køge
Jens Christian Johannes Peterson, Sønderborg
Gerda Vos, ScA/Budget og Analyse

DET VIDEREGÅENDE 2-ÅRIGE BANKKURSUS 1985

Annette Andersen, Nykøbing Falster
Lis Andreasen, Engros/Divisions Koordinering
Gunna Anette Apitz, Odense
Conny Arentsen, Korsør
Birgit Auerbach, Herstedøster
Jette Hjort Bertram, Aalborg
Henriette Bjerremad, Vejby - Aarhus
Eva Bing, ScA/Organisation
Lea Bodin, Nørrebro

Else Bonde, Nakskov
Margit Bonne, Valby
Dorthe Bonnesen, Holte
Hanne Brinck, Alsgade - Sønderborg
Benle Elisabeth Bruun, AmagerTorv
Susanne Buhl, Kolding
Ole Byriel, Viby - Aarhus
Aase Pøder Bøgelund, Hjallesøvej - Odense
Helga Christensen, City
Lars Bo Christensen, Osborne
Bendte Christiansen, City
Birgit Riiber Christiansen, City
Bjarne Christiansen, ScA/Afregning International
Karsten Christiansen, AmagerTorv
H. Liselotte Christophersen, Hvide Hus - Aalborg
Steen Arild Dalgård, Lindevangs
Uni Danielsen, City
Hanne Doie, Tåstrup
Peter Ulrik Due, Hornslet
Knud Dyrholm, International/Remburs
Niels Enevoldsen, Lyngby
Tina Eriksen, Kalundborg
Hanne Eschen, Halsskov
Mogens Fischer, Havdrup
Niels Fogl, Tarup Center - Odense
Claus Hvidberg Frandsen, Glostrup
Pia Steen Frederiksen, Søborg
Steen Gjedde, Engros/Kunder
Jesper Gjelstrup, International/Valutahandel
Susanne Gjerløw, Gentofte
Gitte Gross, Vesterport
Kurt Hangaard, International/Valutahandel
Hanne Hansen, Air Terminal
Johnny A. Hansen, Hjallesøvej - Odense
Karen-Marie Hansen, Skagen
Karin Danner Hansen, Køge
Lis Ivy Holte Hansen, ScA/Afregning Danmark
Sleen Hansen, Brønderslev
Sussi Hansen, Sønderborg
Tove Hansen, Vejgaard - Aalborg
Lis Hegner, Brøndby Strand
Ella Henriksen, Søllerød
Keld G. Henriksen, Engros/Fonds
Kaya Hermansen, Vesterport
Per Højsgaard, Brabrand - Aarhus
Kim Peter Blond Iversen, Godthåb
Benni Jacobsen, Vestervang - Viborg
Sonja Jacobsen, Sønderborg
Vibeke Pickering Jacobsen, Nordhavn
Annette Jensen, Dalum - Odense
Britta Mølgård Jensen, Østerbro
Carsten Frisgaard Jensen, Odder
Connie Jensen, Silkeborg
Elin Hauer Jensen, Øststrø - Næstved
Eliza Jensen, Grøndals
Hanne Jensen, ScA/EDB/Produktion
Henriette Jensen, Sundby
Michael Jensen, Rebæk Sø
Per Jensen, Brønderslev
Randi Jensen, Hvide Hus - Aalborg
Vivi Jensen, Hvide Hus - Aalborg
Anne Bach Jespersen, Ordrupvej
Karsten Johansen, Tagensvænge
Majbritt Johansen, Sølvtorv
Carsten Jørgensen, Odense
Dorte Holten Jørgensen, Kulturv
Ruth Studstrup Jørgensen, Karup
Vibeke Mai Jørgensen, International/Remburs
Flemming Kirkegaard, Rødovre Centrum
Jens Kjær, Næstved
Steen Knudsen, Lyngby
Jan Kolod, Søborg
Dorte Kornmaaler, Christianshavn
Peter Kraunsø, DTH
Lis Annette Kristensen, Køge
Karsten Kristiansen, Nærum
Karsten Lederborg Kristiansen, ScA/Afregning International
Vivi Krone, ScA/Uddannelses-Aldelingen
Kurt Landgrebe, Brønderslev
Torben Langtved, Kalundborg
Berit Schiedermann Larsen, Nordhavn
Dorte Larsen, Hundested
Gitte Larsen, Allerød
Hans Peter Larsen, International/Valutahandel
Peter Schellerup Larsen, Store Kongensgade
Ulla Vibeke S. Lassen, Ringe
Birgit Boye Lauridsen, International/Remburs
Niels Laursen, Herlev Torv
Jane Lewinsky, Bredgade

Lone Lindberg, Bispebjerg
Karin Ramshart Lindegaard, Sundby
Michael H. Lindhardt, Sølvlorv
Lau Lorenzen, Grønttorv
Erik Lund, Saksøbing
Sussi Lyng, Gammel Kongevej
Birthe Madsen, Køge
Britta Madsen, Holbæk
Dorte Barlebo Madsen, Strandmarks
Karsten Møller Madsen, Viborg
Lars Madsen, Grenaa
Lone Madsen, Hammelstrupvej
Philip Marker, Vigerslev
Susanne Malhiassen, Erritsø - Fredericia
Anne Marie Mattesen, Østerbro
Henrik Mikkelsen, Hjørtespring
Marianne Mogensen, Stenløse
Morten Eske Mortensen, International/Valulahandel
Ulla Dupont Mortensen, Albertslund
Charlotte Munch, DTH
Anne Myller, Glostrup
Niels Christian Maare, ScA/Central Markedskoordinaion
Alice Beenfeldt Nielsen, Brøndby Strand
Anne Birgitte Nielsen, Lemvig
Birgit Ulrich Nielsen, Tårnby Park
Eva Helt Nielsen, Gammellorv
Helen Mørkebjerg Nielsen, Graasten
Henrik Juul Nielsen, Rødovre Centrum
Jan Winther Nielsen, Amagerlorv
Jane Nielsen, Direktionsekretariatel
John Nielsen, Gammel Kongevej
Jørgen Bach Nielsen, Randers
Karin Nielsen, Hvidovre
Kim Damsgaard Nielsen, International/Kunde-Relationer
Lis Nielsen, Vejle
Lone Pallisgaard Nielsen, Fensmark
Marianne Lis Nielsen, Lindevangs
Mogens Roholm Nielsen, ScA/Organisation
Ole Nielsen, City
Peter Gyruv Nielsen, Engros/Depot og Forvaltning
Stig Nielsen, Tranbjerg - Aarhus
Susanne Nielsen, Slagelse
Linda Nilsson, Rødovre Centrum
Kirsten Nonfjall, Slagelse
Susanne Nordbjerg, Aalborg
Ellen Nøhr, Vejle
Peter Frost Nørgaard, Brønderslev
Gert Olsen, Nørrebro
Michael Charles Olsen, Bredgade
Anne-Marie Pedersen, Horsens
Annie Sandager Pedersen, Nørre Tranders - Aalborg
Jan Fiskbæk Pedersen, City
Jeanette Vindelev Pedersen, Vemmelv
Jørn Pedersen, Ballerup
Lisbeth Pedersen, Amagerlorv
Ole Sten Pedersen, Høistebrø
Connie Petersen, Rådhusplads
Stig Petersen, International/Remburs
L. Frost Petersen-Westergaard, Aalborg
Mette Jepp Poulsen, Helsingør
Ingerlise Pustelnik, Erritsø - Fredericia
Annette Randers, Køge
Carsten-Brandt Rasmussen, Køge
Claus Rasmussen, Valby
Henning Ørum Rasmussen, Grenaa
Jørgen Wulff Rasmussen, Store Kongensgade
Maja Møller Rasmussen, Falkoner
Mariann Juul Rasmussen, Allerød
Per Bo Rasmussen, Vedbæk
Ruth Sonja Rasmussen, Vordingborg
Jens Reker, International/Valulahandel
Preben Marius Rich, Dragør
Henrik Riise, Detail/Kunder
Anni Roikier, Store Kongensgade
Allan Rosbech, Detail/Afd./Fil. Relationer
Karin Rosenberg, Varde
Steffen Schlägelberger, Rødovre Centrum
Patricia E. Scott-Fordsmænd, Nordhavn
Karl Schreiber, Øster - Horsens
Jytte Semelin, Køge
Gerlud Kirk Simonsen, Esbjerg
Sarah Skals, Køge
Berit Skovgård, Kolding
Susanne Steenkjær, Rødovre Centrum
Tonny Lisa Stenkilde, Herlev Torv
Pia Støvring, Engros/Fonds
Inge Svejgaard, Sønderborg
Anne Sørensen, Lyngby
Erik Eielskov Sørensen, Vejle

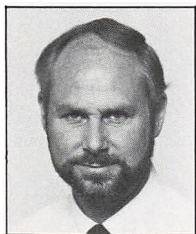
Jens Kjeld Sørensen, Ballerup
Peter Gaardsdal Sørensen, Store Kongensgade
Helge Thornberg, International/Valulahandel
Bodil Thorsen, Varde
Inge-Lise Kløk Thuesen, Kølvrå
Susanne Trebbien-Nielsen, International/Remburs
Claus Peter Tønder, Nordborg
Ikbal Umar, Lilletorv - Aarhus
Kim Vammen, Ikast
Helle Wichmann, Valby
Merete Wilhelm, Dalum - Odense
Kim Winkel, Frederikshavn
Søren Wurtz, Karup
Birgit Østergaard, Intern Revision
Kurt Aarestrup, Køge

BANKSKOLENS 2. DEL 1985

Kirsten Andersen, Horsens
Erik Filip Andreasen, Hammelstrupvej
Lars Henrik Andreasen, Nyborg
Lene Andresen, Valby
Søren Bang, Glostrup
Jan Lund Baltsen, Ballerup
Søren Peder Bech, Odense
Jan Billeskov, ScA/Afregning International
Karen Lykke Birkmose, Nordre - Aarhus
Karsten Blyt, Brøndby Strand
Birgitte Bønde, Viborg
Lars Brix, Horsens
Michael Kjøng Christensen, Tagensvænge
Asbjørn Wieland Christiansen, Tarup - Odense
Joan Christiansen, Intern Revision
Ole Dalby, Nørrebro
Jan Friis Dupont, Hostrups Have
Christina Skytte Eriksen, Brøndbyøster
Aage Øllgaard Færgemann, p.t. soldat
Annette Gundersen, Strandby - Esbjerg
Eve Dorthe Hansen, Østergade
Henrik Hansen, ScA/Central Markedskoordination
Irene Hansen, Grenaa
Johnny Frank Hansen, Husum
Lars Schou Hansen, Sønder Boulevard
Søren Verup Hansen, Bredgade
Thomas Borup Hansen, Ordrupvej
Vibeke Elisabeth Haslund, Bredgade
Eva Charlotte Hermansen, Rønne
Jette Wiese Høgholm, Holbæk
Annette Jensen, Christianshavn
Arne Appelgreen Jensen, Odense
Erik Jensen, Hjørring
Jette Sjørlev Jensen, Silkeborg
Kim Jensen, Vojens
Mikael Jensen, Nykøbing Falster
Søren Mørch Jensen, p.t. soldat
Eva Husted Jeppesen, Tarup Center - Odense
Susie Uldall Justesen, Ishøj
Dan Gørtz Jørgensen, Skibhus - Odense
Helle Jørgensen, Hellerup
Jens C. Jørgensen, Fredericia
Waseem Ahmed Khan, Hovedbanegård
Bente Juhlert Kjeldgaard, Rebæk Sø
Mads Bruun Kjeldsen, Horsens
Ines Klestrup, Allerød
Kim Gert Knudsen, City
Inge Bak Kristensen, Viborg
Johnny Aaen Kristensen, Skive
Jesper Kvolbæk, Kultorv
Susanne Kyhl, Holte
Lars Kæstel, Gentofte
Torben Kaag, Vanløse
Johnnie Larsen, Auning
Carsten Laustsen, Viborg
Hans Lorenzen, Lyngby Storcenter
Sara Lotz, Engros/Kunder
Ole Kragh Lundsgaard, Holte
Hanne Flodgaard Madsen, Risskov - Aarhus
Jens Asger Madsen, DTH
Michael Sliig Madsen, Glostrup
Søren Mikkelsen, Sydhavns
Dorte Mortensen, Horsens
Andreas Søren Nielsen, Slruer
Jeanne Nygaard Nielsen, Bagsværd
Jens Ole Nielsen, Holbæk
Lars Vindegaard Nielsen, Albertslund
Michael Serop Nielsen, Skibhus - Odense
Gitte Mai-Britt Olesen, Tagensvænge

Tommy Ravn Olesen, Horsens
Anne Skjoldborg Olsen, Bellahøj
Susan Palmquist, Nørre - Randers
Carl Pedersen, Ringe
Lene Pedersen, Christianshavn
Steen Pedersen, Stubbekøbing
Gitte Petersen, Lindevangs
Birthe Kallehaug Poulsen, Falkoner
Heidi Stig Poulsen, Helsingør
Susanne Rahbek, Frederikssundsvej
Birgitte Rasmussen, Nørre Tranders
Frank B. Rasmussen, Odense
Henrik Rasmussen, Strandmarks
Michael Friis Rasmussen, Hasle - Aarhus
Steen Sandgaard, Herning
Lone Sjørring, Munkebo
Hans J. Stenz, Kristrup - Randers
Jan Møller Sørensen, Engros/Depot og Forvaltning
Kjeld Sørensen, Vestre - Randers
Mona Lise Sørensen, Esbjerg
Carsten Terpager, Vedbæk
Michael Thulstrup, Sølvlorv
Lisbeth Thoxværd, Sorgenfri
Erik Esche Lund Uglebjerg, Dalum - Odense
Marianne Weinell, Søndre - Aarhus
John Wolak, Hellerup

UDNÆVNELSER



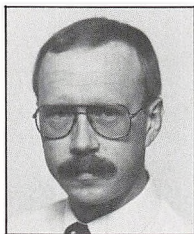
Fuldmægtig Preben Truelsen (43), Høng Filial, Slagelse, til bestyrer samme sted pr. 1. juli 1985.



Assistent Jens Chr. Lauritzen (28), St. Kongensgade Afdeling, til fuldmægtig samme sted pr. 1. juli 1985.



Assistent Allan Rosbech (30), Detail Decentral Markedsløring, til fuldmægtig pr. 1. juli 1985.



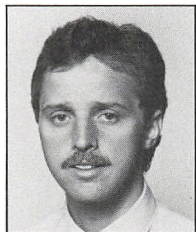
Assistent Claus Harkjær (37), Detail Decentral Markedsløring, til fuldmægtig pr. 1. juli 1985.



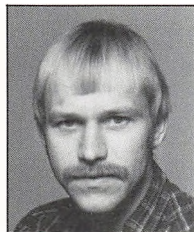
Assistent Pia Ikov (27), Detail Decentral Markedsløring, til fuldmægtig pr. 1. juli 1985.



Assistent Inge Bom (35), Kvaglund Afdeling/Esbjerg, til bestyrer samme sted pr. 15. juli 1985.



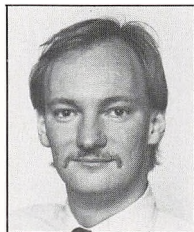
Assistent Allan Høgsbro Andersen (33), Næslved Filial, til bestyrer af Fensmark Filial pr. 15. juli 1985.



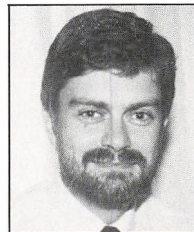
Fuldmægtig Kaj Jensen (32), Odense Filial, til souschef i Ørbøvej Afdeling/Odense pr. 15. juli 1985.



Assistent Finn Helge Christensen (33), Sakskøbing Filial, til fuldmægtig og ekspeditionsleder samme sted pr. 1. august 1985.



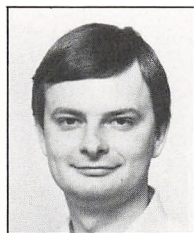
Assistent Karsten Gundersen (29), Intern Revision, til fuldmægtig pr. 1. august 1985.



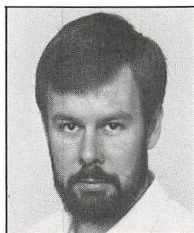
Fuldmægtig Ulrich O'Brien Carlsen (32), Lyngby Storcenter Afdeling, til bestyrer samme sted pr. 1. august 1985.



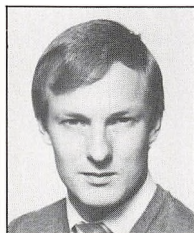
Fuldmægtig Hanne Strudahl Rasmussen (33), Vemmelev Filial/Slagelse, til souschef i Høng Filial/Slagelse pr. 1. august 1985.



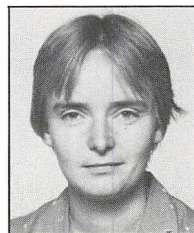
Fuldmægtig Carl Erik Knudsen (29), Vejgård Afdeling/Ålborg, til bestyrer samme sted pr. 15. august 1985.



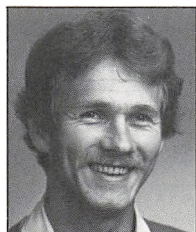
Assistent Karl Døssing (34), St. Kongensgade Afdeling, til fuldmægtig og souschef i Grøndals Afdeling pr. 15. august 1985.



Assistent Jan Flemming Jørgensen (27), Odense Filial, til fuldmægtig og souschef i Hjallesevej Afdeling pr. 15. august 1985.



Assistent Ulla Timm Andersen (27), Osborne Afdeling, til souschef i Nørre Alle Afdeling pr. 1. september 1985.



Assistent Jens Staal Dam (28), Kolding Filial, til fuldmægtig og ekspeditionsleder i Middelfart Filial pr. 1. september 1985.



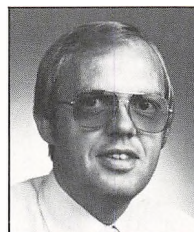
Kontorchef P. Thorsøe-Jacobsen (45), SCA/Afregning International, til chef samme sted pr. 1. september 1985.



Fuldmægtig Elmi Larsen (47), SCA/Afregning International, til prokurist og stedfortræder for chef samme sted pr. 1. september 1985.



Fuldmægtig Birthe Hermann (37), Rådhusplads Afdeling, til souschef i Hammel Filial pr. 1. september 1985.



Fuldmægtig Jesper Vestergaard (35), Detail/Erhverv, til souschef i Thisted Filial pr. 1. oktober 1985.

ENGLISH SUMMARY

“The New Copenhagen Handelsbank”, of which we laid the foundations in 1984, is still developing. The basic idea – to change ourselves from a product-oriented to a customer-oriented organisation – has been fully implemented.

We now have to take the next step.

The initiatives and enthusiasm that have been typical of the branches everywhere have created the best conceivable background for more decentralisation. Greater freedom of action (and greater responsibility) at branch level is the key element of the structural changes we are now planning.

A large number of functions and assignments which have hitherto been administered centrally from Head Office will now be carried out locally. This will, undoubtedly, provide some exciting challenges for our colleagues in the frontline – in the branch network. But it will also benefit the customer, because we will be able, in many situations, to make quicker responses and decisions.

Decentralising responsibility and authority in as large an organisation as ours is only possible if everybody is prepared to co-operate. I have no doubt that this spirit of co-operation exists. I see it demonstrated every time I visit our branches. That we are a part of the CHB Team is seen, not least of all, on our Sports Day, which this year gathered over two thousand three hundred competitors – or forty-one per cent of our staff. The kind of atmosphere generated on that day cannot be stage-managed. It can only arise where there is true “esprit de corps”.

We have to be on our guard against one thing when we decentralise: it must not lead to more red tape. The object is the exact opposite: fewer or simpler administrative procedures, and more time to go out and sell. We are therefore altering the structure of the network. We are going to see the “mother-daughter” concept introduced throughout the country. The mother branches will not just be bureaucratic miniature head offices. To take a few examples: in future, the branches will be able to draw up their own staff rosters, make a large number of promotions, have a greater say in pay policy, and so on. Naturally, there has to be some sort of co-ordination – otherwise we will end up with hundreds of little personnel departments across the country. And we don’t want that.

Decentralisation and the new network structure are natural developments in the chain reaction that start-

ed in 1984. We must keep up our momentum – and increase it. That is why we are always ready to discuss good ideas or suggestions – even if they are outside the scope of our present plans.

Bendt Hansen

China in Denmark

China has thrown its massive doors open for trade with the West – and not just in a manner of speaking or as a reflection of some passing political whim. We are dealing with realities – not least of all in the economic sphere.

This was amply confirmed at CHB’s China Business Seminar this summer, where over fifty representatives of Danish companies with China-related business, leading Chinese figures, and Danish experts on China were assembled.

CHB’s involvement in several projects in China and the increase in our activities in Hong Kong made us the obvious hosts for a seminar of this kind, and we received high praise from several quarters on the quality of the seminar – as regards both the setting and the content.

“The seminar is a token of the good relations that have existed between our respective countries for so many years.” said H.E. Johansen in his opening address.

He expressed admiration at the determination China was showing in carrying through her economic reforms, and he made it quite clear that an enormous market was opening up for Danish companies. He also pointed out that CHB’s connections with China were far from new – in fact, they went right back to the early fifties.

The Chinese ambassador, Chen Luzhi, reminded the audience that Denmark and the People’s Republic were this year celebrating the thirty-fifth anniversary of diplomatic relations between the two countries. He stressed that Denmark was one of the first Western countries to recognise the People’s Republic of China.

“We attach great importance to continuing to strengthen our bonds with Denmark. This is just one reason why Copenhagen Handelsbank is to be congratulated on this initiative.”

The main speaker at the seminar was Liu Chu, Director of the Department of Treaties and Law at the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade. Mr Chu was also CHB’s guest

from June 21-26, when he was in the care of officers from our Trade Promotion Service and International Banking Relations.

Mr Chu was an entertaining, extrovert personality with a lively interest in everything he was shown. He already had a quite extensive knowledge of Denmark.

On Saturday, Mr Chu went sight-seeing in Copenhagen, and the evening finished with dinner at the Tivoli Gardens. On Sunday, he visited Northern Zealand to take a look at the many, fine royal palaces in the area. Monday was seminar day at Uglemose.

On Tuesday, Mr Chu visited the provinces, and C.E. Strarup Jensen, the general manager of our Odense Branch, and his deputy, C. Bangsbo, had arranged a varied programme including a visit to Haustrups Fabrikker, Hans Christian Andersen’s house, the Gyldensten Estate and the Ladegården Estate.

The host couple at Ladegården had laid on a traditional Danish coffee table, which Mr Chu found most impressive. He wanted to see how a Danish family lived, so the lady of the house conducted him on a tour of the entire building.

At midday on Wednesday, Mr Chu left for home, favourably impressed (we hope) with what he had seen.

We feel that Mr Chu will prove to be a valuable contact, when we want to help our customers find their way around the Chinese market.

Søren Møller Nielsen joins the board of Managing Directors

Effective 1st September Mr Søren Møller Nielsen was appointed a managing director of Copenhagen Handelsbank A/S.

The Board of Managing Directors, which has supreme control of the business-related functions of the CHB Group, now has the following members: Mr Bendt Hansen (Chief Executive), Mr H.C. Bang, Mr H.E. Johansen, Mr Egon Jensen and Mr Søren Møller Nielsen.

Mr Møller Nielsen comes from the Bank’s Domestic Division and was responsible for Business Development and Special Credits.

Mr Møller Nielsen was born in 1943 and joined the Bank in 1959. He has a very wide theoretical and practical background and holds a bachelor of commerce degree (banking) from the

Copenhagen School of Economics and Business Administration.

From an organizational point of view Mr Møller Nielsen's appointment should be seen as part of the restructuring programme started in 1984, the year in which CHB started on its "the customer in focus" campaign. Customers will also be Mr Møller Nielsen's prime area of responsibility in his new capacity as a member of the Board of Managing Directors.

Early riders

BY GERT PETERSEN

"If you are trying to do a deal with Danish businessmen, you have to be an early riser and you'd better do your homework completely", says Marianne Mitosinka, First Interstate Bank of California. Marianne has participated in our International Seminar for Foreign Bankers. Vor Bank has talked to three of the participants.

PRASARN TUNTASOOD, Bangkok Bank Limited, London: Visiting Denmark has not given me a cultural shock because I have lived in the United States and in England for the last thirteen years, and from a cultural point of view there is no great difference between Denmark and the other western countries. But I have always considered it important to keep in mind my Asian heritage - also during my daily work at the bank. And I would strongly recommend my Danish colleagues at COCO who work internationally to keep their Danish heritage in mind. It is important to remember your roots wherever you work. On the other hand you should keep an open mind. I have built up my own philosophy around four "isms" which I think you do well to forget when you work internationally: protectionism, nationalism, conservatism, and egoism. If you can keep these "isms" from your doorstep you have every chance to succeed. I have found it a great experience to participate in the Seminar, and I have enjoyed the exchange of ideas which the Seminar opened up for.

MARIANNE MITOSINKA, First Interstate Bank of California, Los Angeles:

Coming from a city of seven million people it is immensely interesting to visit a country whose entire population does not even reach that figure. I think that what has struck me most is the difference in size. I had spent a lot of time talking to the Copenhagen Handelsbank people in the Los Angeles Branch and I have a lot of friends who have been to Denmark, so I had a pretty good idea of what to expect from Denmark and the Danes. Most of what I have seen has confirmed my expectations. Denmark has an excellent reputation around the world, and it is hard to find anything negative to say about it. The only thing that I have noticed is that there tends to be a little bit of complacency. Many Danes seem to say "OK this is the way we do it, so it's the best way". Maybe this is not the best starting point if you want to develop. But apart from that, I have nothing but good to say about the Danes.

If you are trying to do a deal with Danish businessmen, you have to be an early riser and you'd better do your homework completely because they are always well prepared and they know exactly what they are talking about.

It gives some food for thought that so many of the world's banks are setting up and expanding on the international market these days, while American banks are cutting down their international activities. I think that this may have something to do with the negative publicity from the Latin American problems.

ALI NASSER GABER, the National Bank of Yemen, Aden:

It is the first time I have visited this part of the world, and it is a great experience for me. Compared with Yemen, Denmark is a highly developed country, and I will bring back many things which we can use in the development of our own country. I have particularly valued the chance to study Danish agriculture and I think that I have got many good ideas which I will pass on when I return. However, I have also found Danish industry interesting and have got many good ideas about that too. My bank has enjoyed fine relations with COCO since 1970, so we are old acquaintances. Therefore I was delighted to get this chance to visit you and to meet the people behind the organisation. I feel that it is essential to

underline the importance of international banking and of co-operation on the international stage, and the seminar has contributed greatly to this. And then I have learned about the Danish sense of humour - it may be rough but it is definitely hearty.

Three new general managers

The Board of Directors has appointed three new general managers.

Poul Lorenzen, previously branch manager in Randers, has been appointed head of Domestic Division. He was born in 1942 and joined the Bank in 1959.

Apart from a period with the Credit Department from 1967 to 1972, Mr Lorenzen has worked in several branches in Jutland, viz. Bramminge, Fredericia, Viborg and finally Randers Branch of which he was appointed branch manager in 1975.

Hosam Baroudy, called Sam Baroudy, has been appointed head of the Treasury Division. Mr Baroudy was born in Egypt in 1950 and joined the Bank in 1984. He holds a bachelor's degree in commerce and business administration (finance) from Cairo University. In 1973 he joined the financial planning division of the Danish company, Cewec, and has also worked in the sales department of Dansk Svejsemaskinfabrik. In 1975 Mr Baroudy joined the Foreign Exchange Department of Den Danske Bank, and from 1977 to 1979 he were employed by Bank of America. He built up treasury division of their Copenhagen office and was appointed assistant general manager. In 1984 Mr Baroudy joined Copenhagen Handelsbank as Foreign Exchange Manager.

Jens Frederik Jensen has been appointed a general manager of CHB responsible for financial control effective as from 1st December, 1985. Mr Jensen, who is a State-Authorized Public Accountant, presently holds the position of financial manager of the S.C.S. Group and is a member of the Group Management. He was trained as a bank clerk with Kolding Låne- og Diskontokasse. He also holds a bachelor's degree in economics and a master's degree in accounting. Mr Jensen has worked as an accountant and auditor with Seier-Petersen, an Aarhus-based manage-

ment consulting and accounting firm, while studying for his licence as a state-authorized public accountant. In 1976 he joined S. C. Sørensen A/S as financial manager. In connection with some structural changes in this organization, he became a member of the Group Management in 1980.

Busy people

“Old-age pensioners are a busy lot,” remarked Ole Hansen, the head of our Personnel Department, in his welcoming address to the over three hundred retired Copenhagen Handelsbankers who had turned up, in blazing sunshine, for the annual reunion, which was held this year at the Falkoner Centre in Copenhagen. “That’s why we’ve every reason to be proud that so many have decided to join us for this year’s reunion.”

Ole Hansen started with a briefing on events since the last reunion, which was held at Stavrby Skov.

The Service Courses, CHB’s Gold Pin, CHB of the month, and the growing internationalization of the Bank all received a mention; but Ole Hansen devoted most of his time to staff policy, making special mention of the latest round of pay negotiations and the appointment of the Bank’s first woman general manager.

“We took on 250 trainees in 1985. Not as many as last year, but still a high figure,” said Ole Hansen, who then touched upon premature retirement.

“Twelve of our colleagues between 55 and 60 have decided to retire early. Nine of them will retain a part-time job with the Bank. We shall continue our efforts to find part-time work for those of our colleagues who decide to retire early - but this naturally presupposes that the Bank has openings for their particular, individual skills”. Ole Hansen explained the idea behind the current advertising campaign “We’re people too”, and finished by looking to the future, making special mention of Ejby III.

“We reckon on finishing Ejby III in the beginning of 1989, when an additional four hundred colleagues will be able to move into the new buildings. This means that we can dispose of the premises in the centre of Copenhagen which today house a number of head office departments. From 1989, we shall only have two head office addresses: Holmens Kanal and Ejby,” he concluded.

After lunch and a chat about old ti-

mes, Vittrup’s film about the Bank between 1948 and 1982 was shown.

This film by one of our former executives was not viewed in silence. Every portrayal of a well-known face or situation was accompanied by a whisper or a nudge.

Bendt Hansen started his contribution to the programme by expressing pleasure at seeing so many senior citizens and citizenesses.

“Our Bank is alive - very much alive,” Bendt Hansen said, “and a lot has happened since 1982, where the film ends.”

“We have thoroughly revised the concept of service during the past couple of years, and the customer is now nearer the centre stage. The people who use our bank need our advice, and good advice requires knowledgeability. Our staff have acquired this from their thorough training, which has placed a high priority on, not least of all, salesmanship.”

Bendt Hansen continued by stressing the high level of technology, which we could all be proud of. This was another area in which we were in the front line.

“Our development as an international bank is proceeding faster than we expected,” Bendt Hansen continued, “and if anybody cares to ask whether we aren’t attaching overmuch importance to setting up operations abroad, the answer is: No! It’s of the utmost importance that we do so.”

“But, having made the decision to go international, it’s important that we remain so when communicating with our colleagues at our branches and offices abroad. We have 175 colleagues beyond the borders of this country, and they have every right to be just as well-informed about CHB as those of us who live and work in Denmark. Therefore, we have to give more emphasis to internal communication in English - which, of course, increases the need for greater language proficiency.”

As regards the latest organizational changes, Bendt Hansen said that it had been necessary to try and adapt to the new times.

“Just a few years ago, centralization and central control were essential to the day-to-day management of CHB, but the times are more propitious now. It’s true that more is expected of the banking sector in a number of areas, but we also have greater operational freedom. This is why the new structure makes for a higher degree of decentralization. Responsibility and assignments are now more likely to be farmed out to where the busi-

ness is actually being done, our aim being a “leaner” head office with fewer lines of communication to the branch network.”

“And this is just the right moment to make the effort. Head office is bursting with motivation, and the network is bubbling with initiative. The reason we’re making a success of things is that we are now putting more emphasis on the people in our organization. It’s no coincidence that we’ve launched an image campaign centred on people - because we *are* people too.”

Bendt Hansen finished by giving a rundown on the interim results. He promised a good year with a chance of good consolidation.

»So we won’t be passing any dividends or cutting any pensions.”

The last remark, in particular, met with loud applause.

The day ended with coffee and entertainment from the Peter Rohde Swingtet.

Page 7 - Happy holidays

Since 1980, seventeen hundred of the staff, their spouses and offspring have attended CHB's family seminars, which are held every year at Stavrby Skov, our training centre on the Island of Funen between Zealand and Jutland.

Georg Facius, the head of the centre, makes no secret of the fact that the biggest workload is immediately preceding the three days each seminar lasts. As soon as the year's last seminar closes, work begins on next year's. The day before the seminars is particularly arduous.

Page 9 - What happened to Håkon?

Håkon, the baby elephant, who was born on March 18, 1983, and is sponsored by CHB, has been lent, along with his big brother, Chang, to Odense Zoo by Copenhagen Zoo. Odense Zoo lost its two elephants earlier this year in a tragic accident. Lars Lunding Andersen of the Copenhagen Zoo tells us how Håkon is settling down in his new surroundings. He is growing up, and has got rid of many of his bad habits.

Odense Zoo has exchanged its two female elephants for Chang and Håkon, so Copenhagen's famous bull elephant, Chang Mai, has no fewer than five lady elephants at his beck and call.

So CHB can look forward to some happy events in the elephant house - perhaps already this winter.

Page 15 - Image campaign

CHB has started an advertising campaign to promote its image under the slogan "We're people too". The advertisements show various members of the CHB team at work or at play.

Paul Henrik Bergmann, who is attached to Head Office, visited Pool 12 in North Zealand to talk to some of our colleagues about their jobs and leisure. He took a number of photos, some of which will be used in the local campaign.

That's what his article is about.

Page 17 - CHB's "Cooligans"

Danish Railways and the Civil Defence were full of praise for the participants in CHB's Sports Day. They "kept their cool" on the trains, on the ferries, and at the places where they were billeted for the night - and this despite the fact that no less than two thousand three hundred of our colleagues were gathered at the Vejlbj-Risskov Centre in Århus for this mammoth sporting event.

Competition in the thirteen disciplines was fierce - but there were only ten minor casualties.

The day ended with a dinner and dance.

The photographs from the meeting speak for themselves.

Page 22. Five-a-side football

Saturday 8th June London Branch participated in the annual five-a-side football tournament between Danish companies. This year the Branch was able to put up two teams in the tournament organized by the Danish Church. Although the weather was not at its best it turned out to be an enjoyable event.

The results proved good as one of our teams managed to win its league, but later lost to the winner of the tournament after a penalty decision.

The prize was presented at a pleasant reception at the Danish Embassy.

The tournament has become so popular that the organizers are considering having it over 2 days.

Page 25 - The big elephant book

To mark the end of CHB's giant drawing competition, in which twenty-five thousand children sent in their drawings of an elephant, we published a book with the best entries.

The book has received much critical praise; here are a few examples of artistic prowess.



FORSIDE:
Service i centrum
Handelsbanken på HI-Messen i Herning
Foto: Ole Haugsted

Indhold	Side
Forord	2
Image-kampagnen afspejler en virksomhedskultur	3
Kina i Danmark	6
Festlige feriedage	7
Søren Møller Nielsen i direktionen	8
Er Håkon blevet væk	9
Stå tidligt op...	10
Tre nye direktører	11
Over alle grænser	13
Vi er godt tilfredse med at handle med hovedsædet	14
Image-kampagnen blomstrer	15
Handelsbankens rooligans	17
Et travlt folkefærd	21
Sporten	22
Banken rundt	23
Runde fødselsdage - dødsfald	26
Jubilæer - studieophold - på nye poster - pensioneringer	27
Nyansatte	28
Elever til assistenter	28
Beståede eksaminer	29
Udnævnelser	31
English summary	32